

EL POETA GERUNDENSE

PEDRO PRATS Y BOSCH (1831-1885)*

APORTACION PARA EL MEJOR CONOCIMIENTO DE
LA "RENAIXENÇA"

POR

CONCEPCION BATLLE GARGALLO

INTRODUCCION

La finalidad de nuestro trabajo es estudiar y dar a conocer la obra del poeta gerundense Pedro Prats y Bosch, prácticamente desconocida pero claramente integrada dentro del movimiento literario del Renacimiento catalán. Para ello olvidaremos la amplitud de la *Renaixença* y las variadas ramas que abarcó en extensión y profundidad, para, con preferencia, centrar esta introducción en la poesía catalana de aquel tiempo.

El Romanticismo que por aquellas fechas entró en esta región, el sentimentalismo tan típico del pueblo catalán, la añoranza de la gloria pasada de Cataluña en tantos aspectos, los ideales de «amor, patria y fe», hicieron posible en suma este despertar poético que después de tantos años de simbólico sueño, caló tan hondo en el alma de nuestros poetas.

La «Oda a la Patria» de Carlos Aribau, escrita en 1833, fue el toque de alerta que hizo que los poetas catalanes se dieran cuenta de las posibilidades que tenía su propio idioma, pues hasta entonces grandes poetas catalanes, incluido el mismo Aribau, escribían sus composiciones en castellano. No podemos olvidar por ejemplo a Manuel de Cabanyes o a Pau Piferrer. Ellos fueron en realidad, los pioneros de lo que había de ser este gran movimiento.

Aribau, con su «Oda a la Patria», es pues, el precursor inmedia-

* Tesis de Licenciatura en Filología Románica Hispánica leída en la Facultad de Filología de la Universidad Central de Barcelona el día 23 de febrero de 1977.

to de la Renaixença poética, y quien marcó el camino a Joaquín Rubió i Ors, «Lo gaiter del Llobregat», auténtico iniciador del Renacimiento literario catalán, cuando seis años más tarde, en 1839, publicaba su primera poesía en el «Diario de Barcelona». Gracias a su entusiasmo por el pasado histórico, literario y cultural de Cataluña, a su fe en el idioma propio que le hizo intuir todas las posibilidades que podía tener, y a su tenacidad y perseverancia en intentar esta empresa en un tiempo en que sus mismos compañeros se mostraban escépticos, podemos decir que resurgió el Renacimiento literario catalán con tanto esplendor.

A partir de la publicación de las poesías del «Gaiter», la Renaixença quedó confirmada plenamente con la restauración de los Juegos Florales, la cual se debió en gran medida al mismo «Gaiter», a Antonio de Bofarull y a Víctor Balaguer. Si bien los primeros intentos se empezaron a hacer en la década de los cuarenta, no se consiguió llegar a un feliz resultado hasta 1859, en que bajo la presidencia de D. Manuel Milá i Fontanals se celebraron los primeros Juegos Flores en Barcelona. Actuaron de mantenedores además de los ya citados Víctor Balaguer, Rubió i Ors y Bofarull; Joan Cortada, Miquel Victoriá Amer y J. L. Pons i Gallarza.

Año tras año los Juegos Florales fueron afianzando las letras catalanas. Los ideales de Patria, Amor y Fe, sentidos plenamente por los poetas que concurrían, daban como resultado una poesía que, aunque no de la talla alcanzada más tarde, sí preparaba el terreno a las grandes figuras que empezarían a partir de 1877, año del triunfo de *La Atlántida* de Verdaguer. Esta primera etapa de los Juegos Florales (de 1859 a 1877) se ha llamado período heroico y representa la restauración de nuestra literatura, frente a la etapa posterior que es la de su consagración.

Es en esta época, de Juegos Florales y concursos poéticos, donde debemos situar a Pedro Prats, pues su poesía más antigua de la que sabemos la fecha con seguridad corresponde a 1881, con el título de «Lo vell romeu». Por otra parte existe una Oda a San Narciso, patrón de Gerona, escrita en castellano que lógicamente debió haber sido compuesta con anterioridad, todavía según la costumbre ya mencionada de que muchos poetas catalanes escribieran en castellano.

También parece evidente que nuestro poeta, aunque quizá no llegara a hacerlo, escribió la mayoría de sus poesías con la intención de presentarlas a algunos Juegos Florales o a cualquier otro

tipo de certamen poético que en aquellos tiempos estaban muy en boga, pues casi todas tienen un lema. Como ejemplo esta misma dedicada a San Narciso tiene el lema «Vinces», y una larga composición llamada «Las Santas de Iluro» fue presentada con el lema «Semor, més no se cedeix» y ganó un premio en un certamen de Mataró en el año 1883.

La producción poética de Pedro Prats tuvo notable acogida en dos revistas que fueron muy representativas en el resurgimiento catalán: la «Revista de Gerona» en esta capital y «La Renaixença» en Barcelona.

Creemos que no está de más, en cuanto al renacimiento literario catalán se refiere, transcribir algunos párrafos que la «Revista de Gerona», de la mano de su director D. Enrique Claudio Girbal, dedica a este movimiento, ya que con el título «Otro poeta catalán desconocido» (Lo rector de Garriguella), inserta unas consideraciones preliminares muy interesantes: «Mucho ha hecho hasta hoy el renacimiento catalán para sacar de la oscuridad autores y obras ignorados o poco conocidos en nuestro país, gracias a los entusiastas por sus glorias literarias, quienes con paciente labor y constancia, registran sin cesar bibliotecas y empolvados archivos públicos y particulares, con el laudable objeto de aumentar el caudal conocido con nuevos y preciosos materiales. La tarea es larga y en ella deben tomar activa parte cuantos se precian de amantes de nuestra gloria, recogiendo materiales expuestos a perderse por incuria o ignorancia».

«Y para contribuir a tan notable empresa —dice—, están abiertas las columnas de muchas revistas y periódicos catalanes cuyos encargados están dispuestos para acoger cuantos datos y noticias suministren aquéllos que tengan la fortuna de descubrir trabajos de escritores inéditos, u obras ignoradas de los que fueron ya conocidos, y por descontado que la «Revista de Gerona» ha seguido este proceder desde su primer número».¹

Por su parte, en 1878 la revista catalana «La Renaixença» en la sección «novas» daba la siguiente: «En una de las sesiones que la Secció de Litertura de El Ateneo de Valencia ha celebrat ultima-

¹ Omitimos detalles, que pueden seguirse en el mencionado artículo, p. 289 y ss. Este poeta se llamaba Manuel y fue ferviente seguidor del Archiduque en la Guerra de Sucesión. El comprador, que luego hizo donación del ms. al Sr. Girbal, se llamaba D. Antonio de la Peña Guillén, Pbro.

ment, lo Sr. Llorente consigná lo fet de la enérgica vitalitat de la poesia catalana, y va dir que en est moment hi ha mes poesia en los nous trobadors llemosins que en los poetas lirichs que escriuen en castellá, diguent que aixó es degut á que'ls primers beuen en la pura font del sentiment, de las tradicions patrias, de lo que queda encara de la fe religiosa, del amor sensiblement espressat, de la naturalesa ingenuament contemplada, condicions totas que solen faltar en la literatura de albums y de saló, á que han vingut a parar la lírica que ilustraren Herrera y Rioja, Quintana y Espronceda».²

Estas dos notas centran nuestro estudio, pues ambas consideraciones son vivo reflejo del pensamiento y de la ideología de la época a la vez que nos sitúan en uno de los casos mencionados, ya que nuestro propósito, como ya se ha dicho, es estudiar y presentar reunidas las composiciones poéticas, unas conocidas o mejor inhumadas en notables revistas, y otras inéditas pero conservadas por la familia, de la cuales es autor Pedro Prats y Bosch.

EVOCACION DE ANICETO DE PAGÉS Y DE PUIG

Aún cuanto esto sería suficiente, para nosotros hay que añadir un vínculo familiar, que como motor impulsa nuestra iniciativa. Séame permitido recordar al poeta Aniceto de Pagés y de Puig. Este vate, que destaca entre los de la Renaixença, era tío de mi abuelo D. Ramón Batlle de Pagés, al igual que nuestro biografiado, Pedro Prats y Bosch lo fue así bien de mi abuela paterna D.^a Concepción Prats y Bastons.

Aniceto de Pagés nació en Figueras el 7 de agosto de 1843 y falleció en Madrid el 26 de noviembre de 1902, el mismo año en que murió Mossén Jacinto Verdaguer, que era dos años más joven. J. Guillamet Tuebols³ hace notar el paralelismo de ambas vidas. Exquisitos poetas, los dos alcanzaron la maestría en el Gai Saber y ambos fueron probados por la adversidad.

Aniceto de Pagés «hereu» de la noble casa Pagés de Vilatenim en el Ampurdán, autor de numerosas poesías, que tras su muerte ordenó y publicó su amigo Francesch Matheu en un volumen de la

² *La Renaixença*, any VIII, tomo I, n. 7, 15 de abril de 1878, p. 309.

³ J. GUILLAMET, *Un gran poeta: Aniceto de Pagés y de Puig*, "Revista de Gerona", 6 (Gerona 1959), 59-63.

«Il·lustració Catalana», ocupa por derecho propio un lugar de honor dentro de la Literatura Catalana. De su vocación hizo un culto, y quizá por el ambiente romántico que envolvía la época, su temperamento irreflexivo, ardiente y alocado le llevó a una conducta desordenada, al extremo que su padre la consideró como un peligro para la continuidad del prestigio y del patrimonio familiar y le desheredó en favor del hijo segundo, Luis, de temperamento más moderado y apacible.

El amor, la religión, la patria y las tradiciones y leyendas informan la temática de sus poesías, respecto de las cuales no entramos por cuanto escapa a nuestro propósito; pero queremos dejar constancia de que a finales de siglo se trasladó a Madrid y en la Corte desarrolló una nueva actividad. Explica el mencionado J. Guil·lamet como el cultivo de las letras catalanas queda en suspenso. El poeta queda casi apagado y aparece el filólogo. La casa editorial Montaner y Simón de Barcelona le encargó la dirección de su *Gran Diccionario de la Lengua Castellana*. Trabajó intensamente y su labor fue apreciada por personalidades tan relevantes como Pereda, Valera, Echegaray, Picón, Benot y sobre todo por Pi y Margall, en opinión de los cuales el *Diccionario* de Pagés viene a completar el de Autoridades compuesto por la Real Academia Española en el siglo XVIII.⁴

Hemos querido destacar esta faceta de A. de Pagés por cuanto es poco conocida dentro de la historia de la literatura catalana, en la que sí tiene amplia cabida la personalidad del versificador.

Sus intemperancias no empañan la memoria del poeta, recogida con veneración por su familia, reconociendo en sus altos méritos literarios una gloria más para el linaje. Así lo pone de manifiesto su hermano Luis en el brindis pronunciado con ocasión del banquete nupcial de su primogénito Eugenio celebrado el día 19 de mayo de 1905: «D'aqueixa casa pairal n'han sortit homes y families que, ab distintes carreres y aptituds, donaren prestigi al nostre país; pero el prestigi més gran, que passarà a la posteritat, es el del poeta

⁴ En realidad la obra se titula *Diccionario enciclopédico Hispano-Americano de Literatura, Ciencias y Artes*. En el tomo I (Barcelona, 1887) figura en la lista de los autores encargados de la redacción, Pagés de Puig, Aniceto de (Autoridades de la Lengua Española desde su formación hasta nuestros días). La obra tiene 22 tomos, pero en el Apéndice I, tomo 23 (Barcelona, 1898), continúa Pagés con la misma sección más Lexicografía.

Anicet de Pagés, lo meu germá gran y oncle teu, qu'es glória de Catalunya y de la seva família»⁵

LA FAMILIA PRATS

Temperamento radicalmente opuesto a la evocada personalidad de Aniceto de Pagés fue la de Pedro Prats y Bosch, de la que como preámbulo intentaremos reconstruir su progenie.

De arraigada familia gerundense nuestra investigación remonta hasta el año 1808 en que su abuelo Rafael Prats figura como empleado del Hospital Real junto con su hijo Narciso, en los días cruciales de la Guerra de la Independencia, según se acredita de un reparto de contribución del mes de agosto de dicho año.⁶ De su matrimonio con Margarita Comalada nació en 1785 un hijo, el citado Narciso, del que desconocemos si tuvo hermanos.

Seguramente en 1815, Narciso Prats Comalada contrajo matrimonio con Mariana Plana, de cuyo enlace nació el 15 de marzo de 1816 un niño, que en las aguas bautismales de la catedral se le impuso el nombre de Pablo, constando que en aquella fecha los abuelos ya habían fallecido.⁷ El neófito alcanzó la ancianidad ya que su muerte ocurrió el 18 de agosto de 1891; Concepción nacida el 26 de marzo de 1818,⁸ de la que desconocemos su óbito. Vivía en 1840 según consta en el padrón municipal de habitantes de esta fecha;⁹ María Antonia nacida el 17 de diciembre de 1821, que falleció el 10 de julio de 1823;¹⁰ José nacido en 1824, falleció el 13 de agosto de 1826;¹¹ Antonio que nacido en 1825 falleció el 23 de enero de 1829.¹²

⁵ Cf. GUILLAMET, artículo citado; ANICET DE PAGÉS DE PUIG, *Poesies*, Barcelona, Il·lustració Catalana, s. a., p. 313; FRANCISCO GRAS Y ELÍAS, *Siluetes d'escriptors catalans del segle XIX*, cuarta serie, "Biblioteca Popular de l'Avenç", n. 133 (Barcelona, 1913), 69-70.

⁶ Gerona, Archivo Municipal, *Lista o reparto para el cobro de la contribución en los años 1808-1809*.

⁷ Parroquia de la Catedral, *Bautismos. Libro II (1800-1823)*, f. 161 v.o.

⁸ Idem anterior, f. 176 v.o.

⁹ Archivo Municipal, Gerona, *Padrón de 1840*, Legajo 17.

¹⁰ Parroquia de la Catedral, *Bautismos*, lib. cit., f. 189; *Obits Llibre 5* (novembre 1800-deseembre 1844), f. 82, v.o.

¹¹ Id., *Obits*, id., f. 88.

¹² Id., id., f. 93.

A este niño premurió la madre el día 25 de julio de 1827 a los treinta y cuatro años de edad.¹³

En 1828 contando cuarenta años, Narciso Prats Comalada contrajo segundas nupcias con Narcisa Bosch y Puig, diez años más joven que él. De este enlace nacieron tres hijos: nuestro bisabuelo, llamado también Narciso, que vio la luz el día 4 de septiembre de 1829 y falleció el 15 de agosto de 1899; Pedro, nuestro poeta, que nació el 11 de febrero de 1831 y murió el 13 de septiembre de 1885; y Antonio, que nacido el 26 de marzo de 1834 falleció el 5 de marzo de 1862.

Para completar estas notas genealógicas añadiremos que el padre falleció el 20 de marzo de 1837 cumplidos los 52 años y su viuda el 2 de enero de 1862 a los 74. Salvo excepción apreciamos el estrago de la muerte, con la brevedad de la vida en gran parte de nuestros antecesores, indiscutiblemente atribuible a la depauperación y postración en que quedó Gerona tras la Guerra de la Independencia.

También cabe destacar los apellidos netamente catalanes junto con la repetición del onomástico Narciso, nombre del glorioso patrón de la ciudad tan invocado en tiempo de Los Sitios, y que hasta el primer tercio de nuestro siglo, encontramos como ininterrumpida tradición en las familias genuinamente gerundenses, de modo que en la nuestra tuvo su continuación en el único hermano que tuvo nuestra abuela y en su primogénito y tío nuestro, fallecido a los pocos meses de su nacimiento.

Narciso, Narcisa, con sus diminutivos teñidos de afecto: Sisó, Siset, Sisa y Siseta inequívocamente determinan o configuran una época. A mayor abundamiento recordemos que cuando Benito Pérez Galdós escribe en 1874 el episodio «Gerona», su protagonista es la valerosa Siseta, la mayor de los cuatro huérfanos del «buen padre y patriota ardiente Cristobal Mongat», según refiere la relación de Andresillo Marijuán.

¹³ Id., id., f. 90.

LOS HERMANOS PRATS

Con motivo del III Centenario de la fundación del Colegio de Procuradores Causídicos de Gerona, acontecimiento que tuvo lugar el 19 de diciembre de 1671, ha aparecido recientemente un ensayo de historia del mismo, escrito por nuestro padre.¹⁴ Al final y con el epígrafe «Los procuradores Prats» consta la historia sumaria de esta familia, que hizo de la profesión de causídico un verdadero culto por espacio de siglo y medio, cerrando la tradición nuestro abuelo fallecido en 1940.

A dicho trabajo remitimos para no alargar inútilmente este capítulo. Ejercieron la profesión como colegiados de número nuestro tatarabuelo D. Narciso Prats y Comalada, que ya consta inscrito en 1815, y sus hijos D. Pablo Prats Plana y D. Narciso Prats y Bosch, nuestro bisabuelo, quienes alcanzaron respectivamente el decanato del Colegio de 1888 a 1891 y de 1894 a 1899 en que ocurrió el fallecimiento de este último. También ejerció la profesión nuestro poeta D. Pedro, el cual ingresó en 1875 y del que nos ocuparemos más adelante. Pero en aquella relación no se hizo referencia del hermano menor, D. Antonio, porque éste rompiendo con la tradición familiar, cursó brillantemente los estudios de medicina.

Nuestro estudio no daría una visión completa de los hermanos Prats si no le dedicáramos un recuerdo, y en esta ocasión lo haremos con pluma ajena, tomando su biografía de la obra, hoy rarísima, *Escritores Gerundenses*, que Enrique Claudio Girbal escribiera en 1867, y que da mucho más de lo que el título promete.¹⁵

Prats y Bosch (Antonio). — Doctor en medicina y cirugía, socio corresponsal de las Academias de Barcelona, Palma de Mallorca y

¹⁴ Cf. L. BATLLE Y PRATS, *El Colegio de Procuradores Causídicos de Gerona*, ANALES DEL INSTITUTO DE ESTUDIOS GERUNDENSES, 21 (Gerona, 1974), p. 3-81.

¹⁵ *Escritores Gerundenses o sea apuntes biográficos de los principales que han florecido desde los primeros siglos hasta nuestros días. Noticias de sus obras y de los diferentes establecimientos de enseñanza que ha tenido esta ciudad, con otros varios e importantes datos referentes a los progresos y vicisitudes de las ciencias y las letras en la misma*, por D. Enrique C. Girbal, individuo correspondiente de la Real A. de Buenas Letras de Barcelona, autor de varios trabajos históricos y literarios, Gerona, 1867. En 1875 publicó un suplemento a esta obra con el título *Memorias Literarias de Gerona*, premiada por la Asociación Literaria de esta capital en el Certamen de 1873.

Valencia y de la Médico-quirúrgica de Madrid, nació el 26 de marzo de 1834. Fue alumno del Instituto provincial de esta ciudad y mereció en todos los cursos la nota de sobresaliente, obteniendo en público certamen varios premios. Siguió la carrera en la universidad de Barcelona, conquistando nuevos méritos, a los que se agrega, además de haber ganado por oposición el grado de licenciado en dicha facultad y una medalla de oro, el nombramiento de socio correspondiente de la Academia de aquella ciudad por haber considerado digna del accésit la Memoria que trataba de la *Higiene del operario de una fábrica de albayalde*. En 1860 recibió en la Universidad central la investidura de doctor en la facultad de medicina, en cuyo solemne acto leyó un discurso *Sobre el grado de certidumbre médica*, publicado el mismo año en Madrid. Vuelto a Gerona en 1861, ejerció su profesión y fue vocal secretario de la Junta provincial de sanidad y médico consultor del Excmo. e Ilmo. Sr. Obispo. Los demás escritos que han llegado a nuestra noticia son: un excelente artículo *Sobre algunas preocupaciones en la crianza de los niños*, que en 1858 se insertó en la Revista de higiene titulada «El monitor de la salud de las familias y de los pueblos», que publicaba en Madrid el Dr. D. Pedro Felipe Monlau. Otro artículo no menos importante *Sobre la intoxicación saturnina por el polvo de cristal*, y algunos otros sobre observaciones clínicas que vieron la luz en dicha revista, en el «Siglo Médico», etc. Un curioso *Almanaque médico popular*, publicado en Gerona en 1858; un folleto titulado *La prostitución y la sífilis, ensayo acerca de las causas de la propagación de las enfermedades sifilíticas y los medios de oponerse a ella*, publicado en Barcelona en 1861. Si la muerte no le hubiese arrebatado en 5 de marzo de 1862 a la temprana edad de 27 años, mucho hubieran podido prometerse la ciencia y la humanidad del talento y experiencia de este joven y simpático profesor. Así es que ha dejado inéditos e incompletos algunos trabajos apreciables entre los cuales figuran: la traducción de una gran parte de una obra titulada *Principios de terapéutica general y especial, o nuevos elementos del arte de curar*, por C. P. Forget, profesor de clínica médica en la facultad de medicina de Estrasburgo; unos *Estudios higiénicos sobre las aguas potables y sobre el abastecimiento de las poblaciones*, y finalmente, varios trabajos y apuntes sobre partos, enfermedades simuladas, venenos metálicos, cuestiones médico legales, etc.».

Prosigue este artículo con la inserción de otro aparecido en el

n.º XVII de la revista el «Monitor de la salud», que así bien destaca encomiásticamente la personalidad, dotes y talento que adornaron al joven médico Dr. Prats.

Por cuanto hemos transcrito se deduce la preclara inteligencia con que la Providencia dotó a Antonio Prats y Bosch. Conservamos del mismo los títulos académicos que acreditan sus merecimientos y sus obras impresas, pero desgraciadamente se han perdido los escritos inéditos que en la biografía se enumeran.

PEDRO PRATS Y BOSCH

Biografía

Como hemos dicho, fue el segundo hijo habido en segundas nupcias entre Narciso Prats Comalada y Narcisa Bosch y Puig. Por el acta de defunción sabemos que ésta tuvo lugar el 12 de septiembre de 1885, a los cincuenta y tres años de edad, lo que nos da como año de nacimiento el de 1832. Por otra parte, en el padrón de habitantes de la calle de la Albareda, casa señalada con el número 597, propiedad de un tal Borrell, y de la dicha inscripción consta que Antonio tenía un año, lo cual quiere decir que su nacimiento tuvo lugar dentro del de 1831.

En las escuelas municipales estudiaría las primeras letras para seguidamente cursar la enseñanza media en el Instituto Provincial fundado en 1845, en virtud del decreto orgánico de 17 de septiembre del mismo año. Ya hemos visto que en el mismo centro había cursado brillantemente su hermano Antonio. Digamos que el Instituto tuvo su precedente en el «Colegio de Instrucción» patrocinado por el Ayuntamiento, el cual aprobó el Reglamento por el que había de regirse en sesión de 20 de diciembre de 1843.¹⁶

Sobre los veinte años, por documentos conservados por la familia, sabemos que en los cursos de 1852-1853 y 1853-54 aprobó en la Universidad de Barcelona los dos años de enseñanza de Notaría con la calificación de Bueno en ambos, según certificación librada por el secretario de la misma, D. José Antonio Florensa y Minguell, de fecha 12 de junio de 1854.

El 8 de mayo de 1856 D. José Soler y Bou, Escribano del Juz-

¹⁶ *Reglamento para el Colegio de Instrucción de la Ciudad de Gerona*, Gerona, Imprenta y Librería de Joaquín Grases, 1844; L. BATLLE PRATS, *La creación del Instituto Provincial gerundense como precursor del I.N.E.M.*, "Revista de Gerona", 76 (Gerona, 1976), 117.

gado de Primera Instancia de Gerona acredita: «Ha hecho la práctica de escribano en mi despacho desde 26 de octubre de 1855 hasta 1 de mayo de 1856, a tenor de lo prevenido en el Real Decreto de 13 de abril de 1844, durante cuyo tiempo ha merecido mi confianza y manifestado aptitud, laboriosidad y buena disposición en el desempeño de todos los actos judiciales».

En la misma fecha, D. Narciso Gifre y de Bahí, Notario Real y público de número y Colegio de la presente ciudad de Gerona, certifica que «ha hecho la práctica de notario en mi despacho desde 26 de abril de 1855 hasta 26 de octubre del mismo año, a tenor de lo prevenido en el Real Decreto de 13 de abril de 1844, durante cuyo tiempo ha cumplido exactamente con su obligación y hecho notables adelantos, en la inteligencia y redacción de toda clase de contratos, habiendo merecido mi confianza y quedado satisfecho de sus conocimientos y laboriosidad».

En 2 de abril de 1857 D. Narciso Soler y Forns, Escribano del Juzgado de 1.^a Instancia y Contador de Hipotecas de la ciudad y su partido certifica que D. Pedro Prats y Bosch, pasante de Escribano, ha desempeñado el cargo de Oficial en la Contaduría del Registro de Hipotecas de este partido, desde el 1 de febrero de 1856 hasta la fecha «habiendo observado constante aplicación y una integridad a toda prueba, manifestando conocimientos nada comunes en el ramo de que se trata, y un exquisito esmero en los asientos, según puede comprobarse todo por los mismos libros originales que obran en la mencionada oficina».

Finalmente, el 1 de abril de 1858 D. Ramón Teixidor, Escribano Decano del Juzgado de 1.^a Instancia de la capital y su partido y Contador de Hipotecas de la misma, certifica que D. Pedro Prats, pasante de notario, vecino de la misma, desde el 1 de abril de 1857 hasta la fecha, «ha desempeñado constantemente el cargo de Oficial en la Contaduría Registro de Hipotecas de mi cargo, habiendo manifestado mucha aplicación e inteligencia en los trabajos de liquidaciones, formalización de registros, formación de estados y demás operaciones peculiares del ramo, quedando satisfecho de su comportamiento, integridad y esmerado celo».

Por este tiempo, en 23 de abril de 1861, se cartea con el Conde de Clonard, el cual le escribe como notario de número, lo cual quiere decir que con esta profesión era conocido y en la cual, como hemos visto, era considerado y apreciado.

Conservamos así bien el título de Procurador que le fue expedido por el Presidente de la Audiencia de Barcelona en nombre de S. M. el rey D. Alfonso XII, tras haber superado el examen reglamentario que tuvo lugar el día 22 de enero de 1872, a pesar de lo cual no lo solicitó, según se acredita de la fecha de expedición, hasta el 31 de mayo de 1875. Y de la declaración de contribución industrial se infiere que causó alta como procurador el día 1 de noviembre del mismo año.

Es muy probable que, terminados sus estudios y las prácticas de que hemos dado cuenta, no tuviese ninguna prisa por ejercer la profesión. Quizá en el Colegio, que contaba un número limitado de plazas, no hubiese vacante; pero en realidad y dado que en el mismo figuraban ya sus hermanos Pablo y Narciso, creemos fue fiel colaborador de los mismos, a los que prestaría inestimable ayuda abreviando trámites y demás diligencias anexas al despacho de ambos, entre los cuales reinó siempre buena armonía.

Tampoco era propicio para la familia el clima político de la ciudad; nos consta que su hermano Narciso fue molestado y multado con ocasión del reparto extraordinario de guerra, precisamente en el año 1873, cuando proclamada la República, la ciudad allegaba recursos para el armamento de la Milicia Nacional y Cuerpo de Voluntarios republicanos, por su simpatía con las fuerzas del pretendiente D. Carlos, a la causa del cual también parece ser contribuía. Y en el alistamiento de los hombres comprendidos entre los 18 y 45 años de edad, ambos acudieron si bien alegaron debían ser eximidos por defecto físico, de modo que, presentados al reconocimiento facultativo los dos hermanos, Pedro y Narciso, fueron declarados inútiles por haberse comprobado plenamente la miopía que ambos padecían.¹⁷ Recordemos que las fuerzas carlistas tuvieron bloqueada la ciudad desde el 2 de febrero, al 22 de mayo de 1874.¹⁸

Un escritor gerundense, D. Juan Viñas y Comas, secretario que fue del Ayuntamiento de 1907 a 1935, recuerda de cuando era niño el ambiente de aquellos días: «Girona com tot Catalunya, com tot Espanya, bullía llavors en aquella tragicomedia de la república i la guerra civil... Continuades lluminaries i cobrellits als balcons, avui

¹⁷ Gerona, Archivo Municipal, *Manual de Acuerdos de 1873*, sesiones de 7 y 10 de diciembre.

¹⁸ JOSÉ GRAHIT GRAU, *La última guerra carlista en Gerona y su provincia*, ANALES DEL I. E. G., 8 (Gerona, 1953).

per aixó demà per alló, ara espontàniament, ara a toc de corneta i sota pena de multa, hi havia sempre «faustos sucesos ò grandes victorias» que calia celebrar».¹⁹

Más tarde vino la Restauración de los Borbones pero la oposición republicana se manifestó con insurrecciones militares que fueron reprimidas con dureza. Así en Gerona fueron fusilados el comandante D. Ramón Ferrándiz y el teniente D. Manuel Bellés, quienes en mayo de 1884 se habían sublevado en Santa Coloma de Farnés, y a los cuales no quiso indultar el Presidente del Gobierno, Sr. Cánovas del Castillo, para que sirviera de escarmiento a los oponentes de la monarquía.²⁰

También la pesada carga de los alojamientos fue constante motivo de malestar por el difícil reparto equitativo del mismo entre los sufridos gerundenses. Sobre el particular ofreció resistencia y formuló reclamación nuestro poeta. Diez años antes de su fallecimiento, en sesión tenida por el Excmo. Ayuntamiento el día 4 de febrero de 1875, se resolvía una de ellas del siguiente modo: «No hallando méritos suficientes en lo informado por la Comisión del Tercer Distrito para exceptuar definitivamente de la carga de alojamiento el 2.º piso de la casa número 9 de la Travesía de la Auriga, en el que habita D. Pedro Prats y Bosch; el Excmo. Ayuntamiento acordó que dicha Comisión proceda al reconocimiento de dicha casa, y que amplíe su informe con arreglo a lo que resulte de esta operación».

Esta noticia nos da además otro particular, cual es el de que ya no vivía en la calle Albareda sino en la de la Auriga, inmueble que en 21 de agosto de 1896 adquirió nuestro bisabuelo, hermano como hemos dicho de Pedro, y que conservó la familia hasta hace pocos años.

Y tratándose de Gerona todavía hay que añadir el mal endémico de las inundaciones, de las que queremos destacar las ocurridas en 18 y 19 de septiembre de 1843; 17 de septiembre de 1850 y 8 de octubre de 1861, que tantas muertes y estragos causaron en nuestra ciudad. Hubieron de influir en la pacífica población cerca de murallas como en tiempo de la Guerra de la Independencia.²¹ Todo hubo de pesar sobre los habitantes como una inmensa losa.

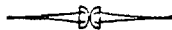
¹⁹ JOAN VIÑAS Y COMAS, *Memòries d'un gironí*, Girona, 1932, p. 4.

²⁰ JOSEP CLARA Y RESPLANDIS, *Afusellament de Ferrándiz i Bellés en temps de la Restauració*, "Episodis de la Història", Barcelona, 1972, p. 29-33.

²¹ JULIÁN DE CHÍA, *Inundaciones de Gerona*, Gerona, 1861, pp. 42, 69 y 72.

ELEMENTS
DE
POÉTICA CATALANA,
Y
DICCIONARI DE SA RIMA,
PER
D. Pau Estorch y Siqués.

Obra somesa al exàmen de la **ACADEMIA DE BONAS
LLETRES DE BARCELONA** y considerada per la mateixa
com á molt recomendable y de summa utilitat, per
quant contribueix á manifestar la riquesa y
las galas de nostre heretós idioma natiu,
y á fomentar són olvidat estudi.



GERONA :
IMPRENTA DE GRASES.

—
1852.

AFICIONES LITERARIAS Y APORTACION EN GENERAL DE GERONA A LA RENAIXENÇA

En este ambiente tan poco propicio transcurría la vida de Pedro Prats, el cual, de temperamento apacible, prosiguió particularmente estudios y lecturas. Estas se acreditan plenamente en su notable biblioteca, si no copiosa, selecta.

Que practicaba la lengua latina se demuestra del recibo conservado de la suscripción a la *Clave de la traducción latina* de Sebastián Obradors de fecha 23 de junio de 1878, por importe de veinte reales. Nota no exenta de interés si tenemos en cuenta que siete años más tarde ocurriría el fallecimiento del comprador. El Dr. Obradors y Font era catedrático de latin y griego, y por reforma de retórica y poética en el Instituto Provincial de Gerona,²² y sin duda uno de sus mejores maestros.

También los *Diálogos literarios* de J. Coll y Vehí (Barcelona 1868) completarían su formación y con anterioridad la *Colección de Autores Selectos Latinos y Castellanos*,²³ tomo V Año de Retórica y Poética, ejemplar que por su estado acusa las muchas veces que debió ser consultado, y entre las páginas del cual hemos encontrado una copia del romance *La Pasión*, por D. José Joaquín Cervino.

Por lo que respecta a la lengua catalana, superada la *Gramática de Josep Pau Ballot*, primer libro que señaló el camino de la Renaixença, podemos pensar estudiaría a base de la *Gramática* de Pablo Estorch y Siqués (Barcelona, 1857), médico doblado de filólogo, curioso particular que se dará en nuestro máximo filólogo Pompeu Fabra, ingeniero industrial, quien de catedrático de la Escuela Industrial de Bilbao pasó a presidir la Sección de Lexicografía del Institut d'Estudis Catalans. Estorch, que usaba el seudónimo «Lo Tamboriner del Fluviá», inserta al final y a continuación del índice la *Oda a la Patria* de Aribau y una elegía, menos conocida, que tiene por título *A un catalá que demaná permís per a traduhir del llemosi al castellá, entenent que amb eixa petició donaba per morta nostra llengua*, y que firma «Tamboriner del Fluviá».

²² *Clave de la traducción latina, etc.*, Gerona, Imp. de Tomás Carreras, 1878-79.

²³ Mandada publicar de Real Orden, Madrid, Imprenta Nacional, 1849.

NOU
DICCIONARI MANUAL

CATALÀ-CASTELLÀ

ORDENAT AB PRESENCIA DELS DICCIONARIS QUE HAN
SURTIT FINS ARA,
Y AUMENTAT DE MOLTAS VEUS

per

J. G. Y. C.



GERONA.

Imprenta y Librería de Joaquín Grases.

1845.

Publicó también *Elements de poética catalana y Diccioniari de sa rima* (Gerona, 1852). Texto y diccionario en los que indudablemente se formó Pedro Prats, en la biblioteca del cual figuran todavía las poesías del «Tamboriner del Fluviá».

Por estos años se imprimen en Gerona dos obras curiosísimas: *Nou diccionari manual catalá-castellá ordenat ab presència dels diccionaris que han surtit fins ara, y augmentat de moltes veus per J. G. y C.* Gerona. Imprenta y Librería de Joaquín Grases. 1845. Y pocos años después su *Nuevo diccionario manual castellano-catalán ordenado en vista de cuantos diccionarios han visto la luz hasta el día y aumentado de muchas voces y dicciones por J. G. y C.* Gerona. Imprenta Dorca, sucesor de Grases. 1858. En el prólogo del cual se pondera «la extraordinaria aceptación que ha merecido del público el Diccionario manual catalán-castellano, ha decidido a su editor a publicar el presente que forma el complemento o segunda parte de aquél». Ya se ve que autor y editor es la misma persona, don Joaquín Grases y Castells.

Destacamos el esfuerzo editorial gerundense de estos años, que bien podemos calificar de extraordinario, por cuanto transcurrido más de un siglo, desconocemos que con posterioridad a las citadas hayan sido impresas en Gerona otras poéticas ni diccionarios de la lengua catalana. Esto dice mucho en favor de la aportación gerundense al Renacimiento catalán y es menester valorarlo como se merece.

Al siguiente año, 1859, salen en Barcelona dos libros llamados a tener gran importancia, se trata de dos antologías, especie de compendio de los cultivadores del catalán. Antonio de Bofarull publica *Los trobadors nous* y Víctor Balaguer *Los trobadors moderns* con los nombres más característicos de los escritores de Cataluña, Mallorca y Valencia, libros que así bien manejó nuestro biografiado. Descuella también este año por el acontecimiento inolvidable, ya mencionado, de la restauración de los «Jochs Florals de Barcelona», que se celebraron el primer domingo de mayo, los cuales, como es sabido, fueron establecidos por el rey Juan I en 1391.

A este propósito nos dice Juan Viñas: «El renaixement literari i artístic de Catalunya, va tenir a Girona una repercussió meravellosa. Els Certamens de l'Associació Literaria, que així en ordre cronològic com en importància seguien als Jocs Florals de Barcelona, foren la seva primera concreció, però la bullida era massa forta per

NUEVO
DICCIONARIO MANUAL
CASTELLANO-CATALAN.

ORDENADO EN VISTA DE CUANTOS DICCIONARIOS

HAN VISTO LA LUZ, HASTA EL DIA,

Y AUMENTADO

de muchas voces y dicciones

POR

J. G. y C.



GERONA.

Imprenta de DORCA, sucesor de GRASES,
Plaza de la Constitucion núm. 12.

1858.

a cabre dintre la epissódica festa anyal i aviat la mateixa Associació Literaria que els donà vida emprengué la publicació d'aquella memorable *Revista de Gerona*, veritable arxiu d'un moviment intel·lectual que no crec pas que tingui parió en gaires ciutats». La sesión inaugural de la Asociación literaria de Gerona tuvo lugar el día 23 de abril de 1872, fiesta de San Jorge, patrón de Cataluña.²⁴ La colección de los *Certámenes* comprende de 1872 a 1901 y la de la *Revista de Gerona* 19 tomos de 1876 a 1895.

La generación conocida por el nombre «dels rius i de les muntanyes» con los cuales se daban a conocer y a la vez escondían su nombre, había dado su fruto, y por las tierras gerundenses destacaban Alberto de Quintana «Lo cantor del Ter», Pau Estorch i Siqués «Lo tamboriner del Fluvià», Enrique Claudio Girbal «Lo trobador del Onyar» y Andreu Pastells «Lo flabioler del Ter».

El ejemplo de Cataluña cundió en Galicia. Victoria Armesto ha escrito recientemente: «Cataluña fue para Galicia lo que la Provenza fue para Cataluña. Creo entender que el renacimiento de la cultura catalana tiene una data: el año 1859 cuando en el Salón de Ciento de Barcelona se celebran los primeros Juegos Florales actuando Víctor Balaguer como mantenedor de los mismos. Dos años más tarde se celebran los primeros Juegos Florales gallegos en La Coruña, que nacen bajo el patrocinio de los hermanos Antonio y Francisco de la Iglesia, del historiador Benito Vicetto y de Juana de Venga, condesa de Mina... Dio dinero para los Juegos Florales y para la publicación posterior de las poesías presentadas al jurado un indiano filantrópico, D. José Manuel López Cortón».²⁵

VISITA A GERONA DE GRANDES POETAS DEL MOMENTO

Si más arriba hemos anotado las circunstancias adversas y desagradables que se sucedieron en la vida del poeta, tuvo también la suerte de ser testigo de acontecimientos más lisonjeros, el recuerdo de los cuales no se olvida fácilmente. Cronológicamente señalemos la misión que predicó el hoy San Antonio M.^a Claret el día 5 de abril de 1850, para la cual hubo necesidad de convertir en púlpito

²⁴ VIÑAS, ob. cit., p. 16.

²⁵ Artículo publicado en «La Vanguardia», *La dulce y lírica lengua de Galicia*, Barcelona, 8 febrero 1976.

el balcón de Casa Pastors, frente a las escaleras de la catedral, porque no había iglesia capaz de contener el gentío que acudía a oír sus sermones.²⁶

En otro orden, más importante para nosotros, no podemos silenciar la visita que hicieron a Gerona los poetas Federico Mistral y Zorrilla.

Mistral, jefe o *Capoulie* de los Felibres y de la orden o academia de *Felibrería*, que agrupaba a los modernos poetas provenzales, había nacido en Maiano el 8 de septiembre de 1830. Tenía por tanto unos meses más que nuestro poeta. Estuvo en Gerona los días 28 y 29 de abril de 1868, acompañado de varios poetas y sabios extranjeros de paso hacia Barcelona, a los Juegos Florales de la cual fueron invitados al mismo tiempo que Zorrilla y otros poetas castellanos. Con tal oportunidad los literatos gerundenses festejaron de una manera digna a los forasteros de Francia y a los de España, que en comisión vinieron a recibir a los primeros.

Girbal, a quien pertenecen estos renglones, no vacila en afirmar que esta visita contribuyó mucho a que amainase la repugnancia injustificada respecto al cultivo de la lengua catalana, «después que lo más granado y visible de nuestra ciudad, contribuyendo más o menos espontáneamente a aquellos obsequios, se convenció de lo ridículo e injustificado de semejantes prevenciones en contra de un renacimiento que es hoy honra de las literaturas neolatinas, por haber producido en Francia y en España respectivamente, obras conocidas en todo el mundo, tales como *Mireio*, *Calendau* y *Nerto* de Mistral, y *L'Atlántida*, *Idilis i Cants místichs* y *Canigó* de nuestro Verdaguer».²⁷

Pedro Prats debió ser de los entusiastas de aquellas jornadas. Ganado a la lengua de Oc y a la literatura provenzal, poseía los mencionados poemas, en los que tal vez encontraría motivos de inspiración para los suyos, y siempre contribuirán a su formación.

Del 10 al 18 de enero de 1881 Gerona agasajó al popular poeta José Zorrilla. «Desde su llegada a esta ciudad hasta su salida de la misma, nadie ha dejado de pronunciar su nombre simpático a todo corazón patriótico; pues nadie como Zorrilla ha cantado con más constancia y entusiasmo en sus innumerables obras las glorias

²⁶ LUIS CONSTANS, *Sobre las huellas de Cristo*, Barcelona, 1954, p. 77.

²⁷ *Federico Mistral*, "Revista de Gerona", 10 (Gerona, 1886), p. 225-6.

y creencias del pueblo español. En las dos veladas que dio en nuestro teatro en las noches del 12 y 13, todas las clases sociales pudieron apreciar las bellezas de su ingenio y de sus facultades especiales para la lectura, en que obtuvo frenéticos aplausos del público que apenas podía contener su entusiasmo, traducido siempre en ruidosísimos aplausos y bravos.

Durante su estancia en nuestra capital ha sido visitado y festejado por todas las clases de la sociedad, que se han disputado a porfía la satisfacción de estrechar la mano del viejo poeta, siempre afable y cariñoso con todos, captándose la voluntad y estima de cuantos sienten admiración por lo noble y por lo bello y se inclinan respetuosos ante la verdadera aristocracia del talento... En compañía del Sr. Zorrilla llegó también nuestro distinguido colaborador don Manuel Mata y Maneja, al cual se hicieron extensivos los aplausos en el teatro, en donde fue leído su *Saludo a Gerona*, y a quien asimismo felicitamos cordialmente por las numerosas simpatías que ha sabido captarse durante su estancia entre nosotros.²⁸

Zorrilla dedicó al recuerdo de su visita a Gerona la hoja «Los lunes de El Imparcial» del día 24 de enero, en el artículo *Ultima hoja traspapelada de los Recuerdos del tiempo viejo* con el que expresa su gratitud por las atenciones y obsequios recibidos: «...Los habitantes actuales de Gerona nos han colmado de aplausos a un poeta catalán, Mata y Maneja, que me acompañaba y a mí...». Exalta la ciudad, sus monumentos y su paisaje. «¡Si yo no tuviera ya sesenta y cuatro años! ¡Si tuviera tan fresca la imaginación, tan firme la mano y tan resaltada la fantasía como tengo aún jóven el corazón! ¡Qué romancero tan parejo como el de mi Zamora la prometería y llevaría a cabo!». ²⁹

Por cuanto nos cuenta Girbal y nos dice Zorrilla podemos deducir el entusiasmo y la grandísima emoción que se suscitó entre visitantes y visitados, de lo cual son testimonio las palabras copiadas. En el mes de junio del mismo año sería el máximo poeta catalán contemporáneo, mossén Jacinto Verdaguer, el que pasaría unas horas en la ciudad de los Sitios. Como siempre, Girbal nos dejará el recuerdo de la visita con estas palabras: «Por breves horas

²⁸ Cf. «Revista de Gerona», tomo 5 (1881), p. 18. Estas notas figuran en la sección Noticias, y si bien van sin firma, corresponden al tantas veces nombrado Girbal.

²⁹ JOSÉ ZORRILLA, *Recuerdos del tiempo viejo*, 2 (Madrid, 1882), p. 75-77.

y de paso para Barcelona estuvo entre nosotros recientemente el distinguido poeta D. Jacinto Verdaguer Pbro. visitando los principales monumentos, que sabemos le llamaron notablemente su atención, y despertándole vivos deseos de repetir más adelante su visita más detenidamente».³⁰

Esta detenida visita, si no pudo realizarla antes, debió tener lugar en septiembre de 1884, de la cual se hace eco, con los curiosos detalles que en la misma se refieren, la noticia que copiamos seguidamente de los redactores de la Revista de Gerona: «De paso por esta capital, procedente del Santuario de Nuestra Señora del Mont, donde ha pasado una regular temporada de verano, tuvimos el gusto de estrechar la mano en estos últimos días al Rvdo. D. Jacinto Verdaguer Pbro. El inspirado autor de la *Atlántida* parece que tiene ya terminada y a punto de dar a la prensa su interesante leyenda sobre el *Canigó*, uno de cuyos fragmentos dejó escrito en el álbum de nuestro querido amigo y compañero de redacción señor Girbal. La circunstancia de haberse sentido en aquella histórica montaña algunos sacudimientos y aún el hecho de haberse manifestado en humareda los síntomas volcánicos que han anunciado los periódicos no ha mucho tiempo, quizás darían oportunidad e interés de circunstancias a la última obra del laureado poeta catalán, cuya aparición esperan ansiosos todos los amantes de nuestro renacimiento literario».³¹

Entre una y otra visita de Mossén Jacinto Verdaguer se inscribe la de otra personalidad relevante. Nos referimos a Víctor Balaguer. Tuvo un matiz muy diferente la recepción y agasajos que la ciudad de Gerona le dispensó en los días 15, 16 y 17 de septiembre de 1882. Gracias al periódico «El Constitucional» se pueden seguir con minuciosidad. Balaguer se presentaba ahora como «el jefe indiscutible del proteccionismo español» y sus leales le preparaban un justo homenaje de «simpatía a la constancia inquebrantable de su caudillo, en la defensa del trabajo nacional».

El viernes al anochecer se le obsequió con una recepción en el Odeón, posteriormente se hospedó en casa del Sr. Moradillo y por la noche le fue ofrecida una serenata. El órgano del partido destaca: que en la recepción no se ha notado elemento oficial alguno. El

³⁰ "Revista de Gerona", año VI (1881), p. 240.

³¹ Id., año IX, septiembre de 1884, p. 288.

sábado 16 visitó los establecimientos industriales de la capital. El almuerzo tuvo lugar en el Odeón y fue ofrecido por los productores —ya se ve que el vocablo no ha sido inventado en nuestros días—. Por la tarde hubo recepción y sesión extraordinaria en el local de la Sociedad Económica de Amigos del País, donde podemos constatar que hace cien años existían los mismos problemas que acucian nuestros días, pues Víctor Balaguer prometió apoyar cerca del Gobierno «la protesta que la Económica eleva al Gobierno contra el proyecto de ocupar y canalizar el río Ter para conducir sus aguas a la capital del Principado: sobre cuyo tema pronunció un razonado discurso el joven arquitecto D. Manuel Almeda...». Y por la noche hubo velada recreativa.

El domingo 17, aparece Víctor Balaguer como literato e historiador para descansar el político. En la sección «Ecos semanales» de «El Constitucional» podemos leer: «Penetrado en el campo literario y vereis en él, el restaurador de la literatura catalana, el que con más empeño y decidido amor ha trabajado para la historia de su patria, la primera figura del renacimiento lemosín, uno de los más ilustres académicos, y sin disputa uno de los que honra más la literatura española contemporánea».

Efectivamente, Balaguer visitó los monumentos artísticos de la ciudad e inauguró el álbum del Museo de Antigüedades, según refiere Girbal: «Durante la estancia en esta capital del Excmo. Sr. don Víctor Balaguer, invitado previamente por la Comisión de Monumentos Históricos y Artísticos, hizo una visita al Museo de Antigüedades y Bellas Artes de la provincia, de cuyo brillante estado quedó por demás complacido, manifestando a los individuos de aquélla, que en la primera sesión de la Real Academia de la Historia a que concurriese, daría cuenta de la grata impresión que le había producido la visita y de los laudables esfuerzos de la corporación en pro de un establecimiento que el Sr. Balaguer calificó de gloria catalana con su respetable firma, al inaugurar el álbum del Establecimiento, que le fue ofrecido por el Sr. Conservador del mismo, aprovechando tan oportuna ocasión, y atendiendo a que tan ilustre personalidad era el primer Ministro de Fomento, siquiera cesante, que visitaba aquel Centro artístico-arqueológico».³²

Hemos consultado el Museo por si se conservaba el citado ál-

³² Id., id., 6, Gerona, 1882, p. 291.

bum y amablemente ha sido puesto a nuestra disposición. El autógrafo de Víctor Balaguer ciertamente inaugura las firmas, que van del intelectual al simple turista. En nuestro caso dice así: «Vi y admiré. Un recuerdo y un aplauso a todos los señores, dignísimos e ilustres varones de Gerona, que han contribuido al establecimiento de este Museo, gloria catalana. Gerona, 17 de septiembre de 1882. Víctor Balaguer».

Como curiosidad diremos que el 16 de abril de 1895 visitó el Museo Antonio Rubió y Lluch, quien sobre su firma dejó escritas estas hermosas palabras: «Un amador de la terra gironina».

Volvamos ahora a Víctor Balaguer. Por la tarde del domingo el partido constitucional histórico ofreció al «eminente hombre público» un té, que tuvo lugar en el Teatro en el que hizo las declaraciones tan esperadas y de tanto interés público. Al acto fue invitado el Ayuntamiento que acordó quedar enterado y complacido.

El martes a la una de la tarde aceptó un almuerzo de la Señora Condesa de Berenguer. «Según nuestros informes —dice el diario— la dueña de la casa hizo los honores de la misma con la distinción que le caracteriza, sirviéndose un espléndido banquete en el que fueron comensales la Señora Marquesa de Camps, Dña. Dolores de Puig de Foxá, la simpática hija de la Sra. de Berenguer, y los Sres. Marqués de Camps, Moradillo, D. José de Foxá y de Caramany y Sr. Pujol y Camps. A las siete de la mañana del día 20, salió Víctor Balaguer hacia Barcelona y Madrid, ya que por efecto del mal tiempo no pudo partir el 19 por la noche». En suma, actos políticos, culturales y sociales que debieron causar impacto en la vida de Gerona de fines de siglo.

EL EXCURSIONISMO, APOYO DE LA RENAIXENÇA

Otra faceta que hay que tener en cuenta, toda vez que cuanto contribuya al mejor conocimiento de la época o de un personaje es del mayor interés, se refiere al excursionismo. El peso del excursionismo en la Renaixença y su presencia dentro de la cultura catalana acaba de ser ponderado con motivo del Centenario del Centre Excursionista de Catalunya. A esta conmemoración ha dedicado la Fundación Carulla-Font, la Nadala de 1975, con muy valiosas colaboraciones.

Josep Iglésies las inicia con estas palabras: «A Provença, el refluoriment literari, malgrat que hagi produït una figura gegantina com Mistral, ha quedat reduït a una simple i efímera expansió poètica, mancada d'ulterior transcendència. El mateix hauria pogut passar amb la Renaixença catalana, si aquesta no hagués tingut l'excursionisme, que amb la seva gabella científica l'afermà més enllà del simple camp literari i l'encarava amb la positivitat de la terra. L'excursionisme obria als catalans l'afany de conèixer i estudiar el propi territori, i així sorgia una veritable cultura de sentit autòcton».

Pensamiento que se complementa con las palabras de Antonio Rubió i Lluch, quien en 1915 decía: «L'excursionisme ha estat molts anys el fogar de la ciencia catalana, és a dir de la ciencia sentida i vestida en la nostra llengua... Si avui la ciencia catalana té artístics palaus que l'aixopluguen, plens de gloriosos records de la pàtria, tingueu present que en la llar de l'excursionisme s'ha encés el primer caliu de la prosa científica catalana».

No pensamos que nuestro biografiado, por su carácter introvertido y pacífico, tomara parte activa en las excursiones pero sí que las apoyaba y colaboraba adquiriendo publicaciones de tanto interés. En su biblioteca encontramos el *Album Pintoresc Monumental de Catalunya*, el primer fascículo del cual aparecía en 1878 con prólogo de Milá y Fontanals, el cual había sostenido que el renacimiento de la lengua sólo era aplicable a la poesía y que el «catalá no era apte per a la ciència», en presencia de las descripciones del volumen, se rendía ahora a la evidencia, reconocía que se había equivocado y confesaba públicamente su error. También es importante porque, como ha señalado el mencionado Iglésies, «marca l'aparició del sentiment del paisatge dins la nostra literatura».³³

Con el *Album Pintoresc* encontramos los dos volúmenes de *l'Anuari de la Associació d'excursions catalana* correspondientes a los años 1881 y 1882. Estos dos tomos junto con el citado álbum, hoy tres libros rarísimos, demuestran sin lugar a dudas que el sentimiento catalanista motor de las entidades excursionistas fue inequívocamente sentido por Pedro Prats.

³³ *L'Excursionisme a Catalunya 1876-1976*, Edit. Barcino, Barcelona, 1975, p. 25.

TESTIMONIOS SOBRE PEDRO PRATS Y BOSCH

Es evidente que los sucesos ya mencionados debieron influir en nuestro poeta. El clima de renacimiento literario del catalán que se respiraba, así como estas visitas de figuras literarias relevantes debieron entusiasmarle.

Estos sentimientos vinieron a reafirmarse cuando en 1878 se fundó el setmanari popular de Catalunya *La veu de Montserrat* con el lema «Pro aris et focis». Pedro Prats lo suscribió desde el primer número y conservamos los siete tomos (1878-1884) ya que en 1885 la muerte lo arrebató. Los nombres de Milá y Fontanals, Jacinto Verdaguer, Jaume Collell, Valls i Vicens, Cortils y Vieta, Aguiló, Serra y Camdelacreu, Riera y Bertran, Martí Genís, Balaguer y Merino... debieron serle familiares, y la lectura del semanario particularmente grata porque, como es sabido, trascendía del simple periódico.

Como curiosidad queremos consignar que en el tomo VI correspondiente al año 1883 y en el mes de octubre dedicado al Rosario, Verdaguer compuso poesías que lo glosan y a la vez una extensa dedicada a la batalla de Lepanto, tema que así bien llamó la atención a Pedro Prats y al que dedicó una oda.

Precisamente estos años de que estamos tratando coinciden con la plenitud de la vida y la producción de nuestro poeta. En 1881, con la composición «Lo vell romeu», colabora a la Corona poética en honor de la Patrona de Cataluña con motivo de la celebración del milenario. En 1883 es premiado en el Certamen de Mataró por el canto a «Las Santas de Iluro» y en 1884 contribuye con un inspirado soneto al homenaje a los defensores de Gerona en mayo de 1684. Y es precisamente en ese año de 1884, el día 30 de mayo, cuando al renovarse la Junta y Jurado de la Asociación Literaria, Pedro Prats es elegido vocal suplente de este último, junto con D. Jaime Miralles y Grau.

Cuando ahora todo le sonríe, se aprecian sus merecimientos en la Asociación Literaria, ve premiadas y solicitadas sus composiciones, y su talento poético se afianza, es cuando desgraciadamente ya está herido de muerte. Un proceso inflamatorio degenerativo, crónico y progresivo del hígado irá poco a poco minando su salud. Enfermedad dolorosa que lleva con resignación cristiana. El día 26 de

julio de 1885, tras haber cumplido el año de noviciado, sabemos que profesó en la Tercera Orden y Regla de Nuestra Señora del Carmen en manos de su Comisario Rvdo. D. Juan Turón. Cuatro días más tarde otorgó testamento y el día 13 de septiembre, a los 54 años de vida terrenal, entregó su alma al Creador.

Sus restos descansan en el Cementerio municipal en un sencillo nicho que cierra una lápida con el humilde versículo del Libro II de los Macabeos: «Es justo y piadoso orar por los difuntos».

La sección de «Noticias» de la Revista de Gerona dio cuenta del óbito con estas palabras: «El día 13 de los corrientes falleció D. Pedro Prats y Bosch, procurador causídico de esta capital, y persona entusiasta del renacimiento literario catalán. También falleció el día 18 el M. I. Sr. D. Luis Pardo y Delgado, Arcediano de esta Santa Iglesia, después de larga y cruel enfermedad. Uno y otro habían prestado sus servicios a nuestra Asociación Literaria que ha perdido con ellos a dos apreciables individuos. Enviamos a las respectivas familias el más sentido pésame en nombre de los numerosos amigos que contaban dentro y fuera de la capital. R.I.P.».³⁴

Quien redactara la noticia lo hizo breve y escuetamente pero con exactitud y acierto: procurador causídico y entusiasta del renacimiento catalán. Por si no bastara se mencionan los servicios prestados a la Asociación Literaria, en la que se ve era apreciado.

No es de extrañar que el nombre de Pedro Prats y Bosch no figure en los dos opúsculos dedicados a los escritores gerundenses por Enrique C. Girbal en 1867 y 1875, por cuanto en ambas fechas su creación poética no había comenzado.

Doce años más tarde será el diario de Cataluña «La Renaixensa» quien, a través de su corresponsal «Narcisset», se ocupará de él. Este escribió con fecha de 21 de julio lo siguiente:

«En la darrera «Revista Literaria» que regala «La Renaixensa» s'hi va publicar una bonica poesia titulada *La batalla de Lepant*, que per tractarse d'un poeta gironí que prometia grans realitats, crech no será de més que dongui d'ell alguns datos.

En Pere Prats, que aixís s'anomenava, fou un entusiasta conreador de la literatura catalana, y era fins a tal punt modest que fins los seus prop parents ho ignoravan. Sigué mereixedor d'un premi consistent en una palma d'or y argent en un certámen celebrat

³⁴ «Revista de Gerona», 1885, vol. 9, p. 288.

a Mataró, per sa encisadora composició *Las Santas d'Iluro* y sa familia ho ignorá fins poch abans de sa mort, y no'l vejé fins després d'ocorreguda aquesta. Posteriorment se li trobaren alguns cantars y altrás composicions de menos importancia que tal volta 's publiquin algun día.

Lo qui escriu aqueixas ratllas que s'honrava amb sa amistat ja endevinava sas aficions, pero dat son carácter reservat y poch expansiu, sabia poch menos que sos parents, ignorant per complert sos parts literaris. Va deixar una biblioteca ben rublerta d'obras de lo més granat de nostre modern renaixement, y era en vida constant suscriptor de *La Veu de Montserrat*, de *L'Excursionista* y *Butlletí de l'Associació d'Excursions* y de *La Il·lustració Catalana* y d'altras publicacions de la terra.

La poesia publicada també es un treball póstum, que sens dubte ell destinaria en algún certámen si be 's veu que no li agradava del tot, doncs las dues darreras estrofas apareixen esborrades en l'original com ja esmenta la *Revista*, y 's veu que restá per ell completament oblidada, donchs sa troballa fou una verdadera casualitat que entre mitj de papers y lletres sense importancia, son nebot, mon apreciat cosí en Narcís Prats, y 'l que aixó escriu, no 'ns pasés inadvertit, y anés a restar perduda.

Molt de plaer nos causá la descripció d'aquella batalla en que una part tan activa com important hi prengueren nostres antepasats; fonda admiració al veurer evocadas tan de relleu las figuras d'en Pere Roig, d'en Çagarriga, d'en Recasens y d'en Cardona, tan braus com esforsats guerrers.

Y per fí 'ns interessá en gran manera al veure vindicada en tota ella per a Catalunya la gloria d'haver contribuït d'una manera decissiva, en aquella memorable gesta.

¡Llástima que la implacable Farca s'hagués adelantat en segar una existencia que tant prometia!

Rendimli un recort y un tribut d'admiració».³⁵

Creemos no es difícil adivinar en el autor de estas líneas a la persona de D. Juan Bautista Torroella y Bastons, primo del Rvdo. D. Narciso Prats y Bastons, sobrino del poeta Pedro Prats. Con seguridad la redactarían en colaboración, facilitándole el sobrino la poesía y demás noticias de su biblioteca. Por otra parte es grato recordar a D. Juan B. Torroella como promotor y entusiasta investiga-

³⁵ "La Renaixença", 24 de julio de 1897, año I, n. 98.

dor de «Lo Dret Civil Gironí» mediante una serie de artículos publicados en periódicos regionalistas con la finalidad de ilustrar a la Comisión codificadora del Derecho Civil Catalán, y especialmente a los jurisconsultos D. Juan Trias y Giró y D. Mariano Bassols y Prim, representantes de Gerona en la propia Comisión, la cual, entonces, preparaba el Apéndice del Derecho Civil peculiar del Principado.³⁶

Así bien y con el mismo objeto y en colaboración con su primo Narciso, publicó las *Costums de Girona* del notable jurisconsulto Tomás Mieres, que vieron la luz, con prólogo de Pedro Pella y Forgas, en forma de folletín en el «Diario de Gerona» a fines del siglo pasado.³⁷

Con posterioridad y hasta nuestros días, nada se ha escrito sobre nuestro biografiado a excepción de Joaquín Pla Cargol, quien en sus *Biografías de gerundenses*³⁸ inserta la ya conocida del médico Antonio Prats, la de su hermano Pedro y la del sobrino de ambos Rvdo. D. Narciso Prats y Bastons. Dice así la de Pedro Prats:

«Literato y poeta del siglo XIX; hermano de Antonio Prats y Bosch. Colaboró en la *Revista de Gerona* y por sus composiciones poéticas obtuvo premios en varios Certámenes. Entre sus composiciones figuran: *Las Santas d'Iluro*, *Bellefons en 1664* y *La Batalla de Lepant*. («La Renaixensa», n.º 98)».

Estamos convencidos de que nuestro antepasado merece el recuerdo que le hemos dedicado, salvándole del olvido. Ciertamente no se trata de una figura eminente, quizá habría crecido su fama de no haber ocurrido su temprano fallecimiento. Hemos aportado bastantes noticias que completan su conocimiento biográfico y el ambiente en que vivió. Desde ahora su perfil humano queda mejor trazado y su contribución al movimiento de la *Renaixença* plenamente afianzado.

En la segunda parte de este trabajo vamos a presentar con un breve comentario las composiciones de que tenemos conocimiento.

³⁶ JOAN B. TORROELLA, *Lo dret civil gironí*, Mataró, 1899, 124 pp.

³⁷ Comenzaron a publicarse en el «Diario de Gerona» del día 1 de agosto de 1899.

³⁸ Gerona, 2.ª edición, 1960, p. 103.

CORRESPONDENCIA Y LIBRETAS CON APUNTES QUE AYUDAN A CENTRAR UN POCO MAS LA FIGURA

Conde de Clonard. En el curso de este trabajo hemos hecho mención de que en 23 de abril de 1861 nuestro biografiado sostuvo correspondencia con el Conde de Clonard, única carta conservada entre los papeles que nos han quedado de nuestro antepasado. El texto de la carta es como sigue:

«Madrid, 23 abril 1861. — Sr. D. Pedro Prats y Bosch. — Mi mui querido amigo: Llegó sin tropiezo su favorecida y apreciable carta del 24 con la música del Himno que haré transportar para Piano a fin de que se uniforme con las demás canciones patrióticas, tal como la que compuso D. Valentín Torres, catedrático de retórica de la Universidad de Cervera en el año 1808, que comienza

Desde una roca altissima
del nevat Pirineu
Catalunya ab gran ánimo
fá resonar sa veu.

Por lo demás V. prudentemente ha hecho muy bien en que no se haya alterado y le agradezco mucho me la haya remitido tal como se halla. Solo me resta que rogarle se sirva enviarme la cuenta del Copiador para tener el gusto de abonar su importe, porque no es justo ni puedo permitir que suceda ahora lo del Sastre del Campillo que cosía de valde y ponía el hilo; no amigo mío; es el único modo que me quedará expedito para hacer a V. otros encargos con entera confianza.— Repito mi profunda gratitud y se repite muy suyo apasionado servidor y amigo Q.S. M.B.— El Conde de Clonard».

Veamos ahora unas consideraciones: En primer lugar destacamos el gracejo con que se produce el Conde, revelador de confianza, amistad y afecto que debió existir entre ambos y no recientemente. La alusión al Sastre del Campillo tiene mucha gracia.

El destinatario le envía la música de un himno patriótico que el remitente hará transportar para piano con objeto de que se uniforme con los que iba recopilando. Cuanto pudiéramos decir sobre este himno y su identificación no pasaría de pura elucubración.

Se hace mención del catedrático de Retórica de la Universidad de Cervera en 1808, D. Valentín Torres. Hemos investigado pacientemente para identificar este autor, y creemos fue un lapsus del Con-

de, que debió citar de memoria. Se trata de Agustín Torres, quien efectivamente fue catedrático de la única cátedra de Retórica que entonces había en la Universidad de Cervera, y que desempeñó durante los años de 1805 a 1814, en que pasó a Vich, al obtener la canonicía «pro universitate» de dicha catedral, y falleció en Barcelona el día 4 de enero de 1833. Autor de gran número de composiciones poéticas, pudo muy bien ser el autor de la estrofa que hemos transcrito de la carta de Clonard.³⁹

En cuanto al Conde de Clonard se trata de D. Serafín M.^a de Soto y Aguilar, nacido en Barcelona en 1793 y fallecido en Madrid el 23 de febrero de 1862, a los diez meses de la carta en cuestión. Según el «Nobiliario Español» de Julio de Atienza (Madrid, 1948), el título había sido concedido por Real Despacho de 17 de enero de 1771, con el Vizcondado previo de Soto, a favor de D. Miguel de Soto y Herrera.

En el Boletín Oficial del Estado del día 23 de marzo de 1974 se publicó una resolución de la Subsecretaría de Justicia por la que se anunciaba haber sido solicitada la sucesión de varios títulos, entre los cuales: Conde de Clonard a D. José Raimundo de Basabe y Manso de Zúñiga y D. Manuel Puelles y de Sotto. Desconocemos si este expediente ha sido fallado y en su caso en quien haya obtenido la rehabilitación. El Sr. Basabe es en la actualidad el marqués de Miralrio.

D. Serafín fue Ministro de la Guerra, Director General de Infantería y Presidente de la Sección de Guerra del Consejo Real. Figuró en política y estuvo algún tiempo emigrado. Colaboró en la «Revista Militar» de Madrid, y es autor de varias obras que relaciona el «Manual del Librero Hispano Americano» de Agustín Palau, todas de tema militar. Es posible que esta afición le llevase a inte-

³⁹ FÉLIX TORRES AMAT, *Memorias para ayudar a formar un Diccionario crítico de escritores catalanes...*, Barcelona, 1836, p. 623. En esta obra figura la biografía de Ignacio Torres Amat, del que leemos que en 1807 S. M. le nombró Deán de la Catedral de Gerona, donde se hallaba durante el memorable Sitio... Con otros compañeros sacerdotes se ofreció al Gobierno para tomar a su cuidado la dirección de los hospitales militares tanto en lo espiritual como en lo temporal... D. Ignacio tomó a su cargo el destino de tesorero y recaudador de los fondos, *auxiliado de su hermano D. Valentín, entonces canónigo de San Juan de las Abadesas y ahora de Vich*, p. 625. Como se ve, Félix, Ignacio y Valentín eran hermanos. Desconocemos si también lo fue el catedrático de la Universidad de Cervera, D. Agustín.

resarse por el Himno que le envió P. Prats. Como igualmente cabe la posibilidad de que quedase inédita una obra relativa a himnos militares y patrióticos, que posiblemente tuviese entre manos pocos meses antes de su fallecimiento, particular que será difícil de esclarecer.

Autógrafos varios. Sin contar las poesías de Pedro Prats se han conservado dos curiosos cuadernos o libretas. En la mayor de ellas (20'60 x 15'50 cms.), copió las siguientes poesías, la mayor parte de las cuales escritas en castellano:

1. *Son ells. Desembarc dels almogavers en Orient.* Dámaso Calvet
2. *Qui vens al amor, que etxisa?* Salvador Estrada.
3. *Lo vot del Trobador.* Antoni Camps.
4. *El más allá.* José Moreno Castelló.
5. *Desde el cielo.* Antonio Hurtado.
6. *Lo infinito.* Antonio Hurtado.
7. *Soneto.* Sor Juana Inés de la Cruz.
8. *Amor es vida.* Terenci Thos.
9. Algunas estrofas de Balaguer y Quintana.
10. *Las barras de sanch.* Coroleu.
11. *Anima consoiada.* Lluís Roca y Florejachs.
12. *La Germana de la Caritat.* Rubió y Ors.
13. *¡Llasseta de mi!* Terenci Thos y Codina.
14. *Talía.* Artur Masriera.
15. *Esperança.* Mariano Aguiló y Fuster.
16. *Lo Romans Históric apellat «Las 5 diadas del amor».* E. T. de M.
17. *Aubada. Març de 1847* Jordi
18. *Lo sach dels gemechs.* E. T. de M.
19. *Dos perlas.* R. F. Izaguirre.
20. *A Nuestra Señora del Tránsito.* José M.^a de Arteaga.
21. *A la Virgen del Carmen.* A. Aparici y Guijarro.
22. *¡Alsa María!* Joan Planas y Feliu.
23. *La soledad de la Virgen.* José M.^a de Ortega Morejón.

Esta pequeña antología va precedida, en la cara interior de la cubierta, de refranes y sentencias tales como: *Chi va piano, va sano e va lontano*; lo desvaído del fondo corre parejas con lo barroco de la forma; con mimbres y tiempo acaso se elabore ese cesto; el que lengua lleva a Roma llega; cada cosa es del color del cristal con que se mira; *Timenti Dominum non ocurrent mala; Hominum errare est,*

diabolicum vero perseverare in errore (san Agustín); *Verba volant, et scripta manent*.

O bien de cantares y coplillas: Con arte e con inganno / si vive mezzo l'anno; / con inganno e con arte / si vive l'altra parte; Cuatro son amigo Pablo, / las leyes del buen medrar: / La primera tener oro / la segunda contar plata, / buen padrino es la tercera, / y la cuarta mujer guapa. Ayer me dijiste que hoy / hoy me dirás que mañana / y mañana me dirás / que de lo dicho no hay nada...

A continuación de la antología sigue un curioso vocabulario a manera de diccionario en castellano, a veces con cita y a veces sin ella. Como ejemplo transcribimos algunas:

Artes y ciencias. Lar artes florecieron cuando se cultivaron las ciencias. Cicerón.

Artes. Lar artes de imitación, la pintura, la escultura y la poesía reproducen las relaciones orgánicas y morales, mientras que las demás artes, la música propiamente dicha, y la arquitectura, combinan relaciones matemáticas para crear con ello obras que no corresponden a los objetos reales. Mr. Taine.

Amor al trabajo. Poseeis la propiedad característica de los hijos de esta noble y hermosa tierra, el amor al trabajo, fuente y origen de todas las virtudes, y que da un colorido especial a las provincias catalanas, haciéndolas superiores en ilustración a todas las demás de España.

Andalucía. Es un país favorecido de un modo singular por el Artífice Supremo, que plugo hacerle rico en vegetación, variado en productos y abundante en delicias... El buen humor, la constante alegría se retrata en todos los semblantes...

Dios. In nomine Jesu omne genuflectatur coelestium, terrestrium et infernorum. San Pablo.

Niño Dios. Nacido aquella noche, que fue nuestro día, como dice el inmortal Cervantes.

Feria. Cualquier día de la semana menos el sábado y el domingo.

Rosario. A principio de este siglo perdió el Ejército español la práctica del Rosario diario. En cambio comenzaron los pronunciamientos.

Religión. Le premier et plus gran refuge des sociétés, la Religion. Bossuet.

Constatamos pues, citas de la Sagrada Escritura, del Año Cristiano, de autores clásicos y de clásicos españoles y franceses. Otras

voces, las relativas a la música son tomadas de la obra *Estudios filosóficos sobre la música* por Oscar Camps y Soler. Palencia 1864. En realidad el mismo Pedro Prats nos lo dice claramente: *Apuntes y extractos tomados por varios autores sobre los diversos géneros de poesía lírica sagrada y profana recopilados por orden alfabético*.

Este fue su objeto y lo continuó en otro cuaderno algo más pequeño (15 x 10'50 cms.) con la misma finalidad que el primero, y si bien al principio tiene también anotados algunos refranes y sentencias, carece de poesías y el vocabulario está en catalán y mucho más completo. Cada palabra va acompañada de una cita, reveladora de las lecturas del poeta, entre las cuales destacan las de Mossèn Jacint Verdaguer en sus obras *L'Atlàntida* y los *Idilis*; *La Veu de Montserrat*, Guimerá, Ubach... Otras veces las iniciales son difíciles de interpretar. He aquí algunos ejemplos

Celistia. y al raig neixent de la celistia hermosa, veu de mes prop la terra somiosa, com verge a l'ombra d'un roser florit. Atl. 32.

Códol. al devallant capbussa lo códol que hi aguayta. Atl. 58.

Córrech. a la aigua del córrrech. Atl. 60.

Desferra. 'l Teyde gita bocins de sa desferra tot brahollant. Atl. 42.

Florida. Al traure florida lo romaní y la malva. Idilis 68.

Renadiues. Flors renadiues des que us flairo. Idilis, 49.

Nau. del helice ab las palas, parteix las onas y combat l'oratge. Ubach, 83.

Sojornaré. Mes dins l'infern sojornaré ton ánima. Guimerá.

Merlas. be prou que las merlas l'avisan. Il·lustració Catalana 179 de 84.

Orible y fer. lo més odible y fer. Atl. 64.

Pedro Bohigas en el *Catálogo de la Exposición conmemorativa del primer centenario del nacimiento de Jacinto Verdaguer*, que tuvo lugar en la Biblioteca de Cataluña, del 3 al 28 de mayo de 1945 (Barcelona 1946), destaca los borradores literarios y las libretas con apuntes de diversa índole, extractos de arqueología, historia, hagiografía, copias de canciones populares, proverbios, notas de viaje..., sacados de libros o de labios del pueblo. Papeles que demuestran

cuán poco la poesía de Verdaguer debe a la improvisación, y la conciencia suma que el ilustre poeta ponía en la composición de su obra. Bohigas agrupa este material bajo el título de *autógrafos varios*, dentro el que descuellos la señalada con el número 377 (libreta con copia de canciones populares) y la número 379 (libreta con fragmentos de obras de distintos autores copiados por Verdaguer).

Creemos que lo dicho vale para las dos libretas de Pedro Prats, una de las cuales, como ya hemos dicho lleva un encabezamiento parecido: «*Apuntes y extráctos tomados por varios autores sobre los diversos géneros de poesía lírica sagrada y profana recopilados por orden alfabético*», el cual no es riguroso, lo que prueba que los iba confeccionando sobre la marcha y a seguido de una lectura que le llamaba la atención. Así la forma «se muere, más no se cede» que luego veremos, le sirve de lema a una de sus composiciones más notables, divisa de la que dice, encierra todo el secreto de la estrategia cristiana. Al corregir pruebas de este trabajo vemos corroborado cuanto hemos dicho de Mn. Jacinto Verdaguer y de Pedro Prats, los cuales trabajan de un modo parecido. En efecto, la Biblioteca de Catalunya acaba de adquirir unos manuscritos literarios de Verdaguer, que habían permanecido ocultos e inéditos hasta hoy. Rosalía Guilleumas, directora de la Biblioteca de Catalunya resalta «un librito particularmente precioso, un «recull lexicogràfic» confeccionado por el propio Verdaguer desde sus años de juventud y que le acompañó durante toda su vida. A mi entender esta pieza es de una importancia fundamental en la obra verdagueriana, porque constituye una herramienta de trabajo, lugar en el que iba anotando todos sus descubrimientos idiomáticos, palabras que le interesaban particularmente, expresiones, etc., y a través del cual puede seguirse el origen de las fuentes literarias de Verdaguer».⁴⁰

SUMIDADES NOTARIALES

Más arriba, al hablar de los estudios de Pedro Prats, hemos visto había cursado con aprovechamiento en la Universidad de Barcelona los dos años de enseñanza de Notaría en el bienio de 1852-53 y 1853-54, y las diversas certificaciones de haber realizado las corres-

⁴⁰ Cf. *En el 75 aniversario de la muerte de Verdaguer y a los 100 años de "L'Atlàntida"*, artículo de Ferran Monegal publicado en el rotativo barcelonés "La Vanguardia Española" de 24 de mayo de 1977.

pondientes prácticas en varios despachos notariales a satisfacción de sus titulares que lo acreditan laudablemente, y de como incluso el Conde de Clonard en su mencionada carta le llama notario de número, profesión en la cual era considerado, estimado y conocido en aquellos años.

En consecuencia conocía bien la profesión y la altísima misión de que estaba revestida. En relación a cuanto decimos nos ha quedado una pequeña hoja en la que nos ha dejado unas, per él llamadas, «Sumidades notariales».

El Diccionrio de la Academia define la palabra sumidad con estos términos: «Apice o extremo más alto de una cosa». Se trata de altísimos pensamientos que acreditan el elevado concepto que la institución del Notariado le merecía. Aunque escritos en forma de pareados, nos ha parecido mejor incluirlos en esta sección de autógrafos varios.

Sumidades notariales.

Noble esencia es Notaría,
La verdad sus pasos guía.

Ninguna su tema mide
con el *nihil prius fide*.

Institución de verdad
sostiene la sociedad.

Se sobrepondría el hecho
a la fuerza del derecho.

Contigo... ya no hay debate:
justicia et pax osculate.

Ninguna ostenta a la vez
su excelso origen, su prez.

Lo que sanciona la fe
no borra del tiempo el pie.

Sin ti —robusto resorte—
navegaría sin norte.

Sin ti la discordia, el odio,
del orbe harían su alodio.

Brilla, pues, astro fecundo
como el sol brilla en el mundo,
dorando su hermoso risco
el palacio y el aprisco.

OBRA POETICA

EL MARTIR DE GERONA ⁴¹

Empezaremos por la única poesía en castellano que, aunque no está fechada, lógicamente debió ser la primera que escribió. «El Mártir de Gerona» tiene por lema «Vinces», motivo por el cual pensamos que fue escrita en ocasión de algún certamen o concurso poético. También el hecho de estar compuesta en castellano nos parece indicio suficiente para fecharla antes de 1881, año a partir del cual no escribe sino en catalán, según testimonio autorizado de Girbal.

En trece octavas reales canta la gloria de Gerona, la cual soslaya seguidamente, para dar paso a la de su celestial patrón San Narciso, «esperanza de un bien que no perece», siguiendo la tradicional historia hagiográfica: martirio del santo mientras celebraba la santa misa, famoso milagro de las moscas y constante patrocinio sobre el principado y la ciudad.

Esta poesía está muy influenciada por la lírica castellana de aquel tiempo, y es a nuestro entender la de menor calidad poética de Pedro Prats, a pesar de que se observa un gran cuidado de la métrica y del estilo. El paralelismo con algunos de los grandes poemas líricos de Espronceda es evidente. La utilización de la octava real, en la cual está escrito lo mejor de Espronceda, la gran abundancia de adjetivos casi siempre antepuestos al sustantivo, el continuo uso del hipérbaton, algunas alusiones mitológicas, el tono triunfal que hace comparar a Gerona con Numancia, el lirismo que impregna toda la poesía en que llega a implorar al Oñar que oiga las quejas de los gerundenses; todo en fin, nos recuerda al gran poeta romántico. Por otra parte, es lógico que el numen del romanticismo, fallecido en 1842, influyera en los poetas posteriores a él.

«El mártir de Gerona» permaneció inédita hasta que nuestro padre la dio a conocer en un artículo de colaboración en el Programa de las Ferias y Fiestas de San Narciso del año 1974, con el mismo título de la poesía, en el cual se hace una recopilación de todos los «goigs», himnos y poesías dedicados al Patrón de Gerona desde el más antiguo de 1561 hasta el último, compuesto por el

⁴¹ Publicada en el Programa de las Ferias y Fiestas de San Narciso. Gerona, 1974.

poeta gerundense José Tharrats, editado por la «Germandat de Sant Narcís» de Barcelona y estrenado en 1950 con motivo de la festividad del Santo.

A continuación damos la composición, de la que sólo nos resta advertir las correcciones que hizo el autor, que son las siguientes:

En el verso 1 de la primera octava dice «En las risueñas márgenes de un río» y primitivamente había escrito «En las riberas fértiles de un río».

El verso 4 de la última octava que dice «En cada corazón hallar no dudo» fue corregido dos veces: «En cada corazón levantar pudo» y «En cada corazón mirar no dudo».

Finalmente, en el verso 6 de la misma octava que dice «Sin que apague su fe cierzo sañudo», primeramente había escrito «viento» por «cierzo».

El mártir de Gerona

«Vinces»

En las risueñas márgenes de un río
que con bellas guirnaldas orla el nombre,
existe una ciudad de esfuerzo y brío
que de antiguo alcanzó prez y renombre
ya humillando al idólatra, al impío,
ya vencido un coloso que no un hombre.
Sus timbres y blasones, su corona,
por inmortal la aclama: es Gerona.

Hoy la mira solícito viajero
como estatua en mal hora derribada
de hermoso pedestal por golpe fiero,
por terrible huracán, por mano osada.
En su semblante brillan cual lucero
los rayos de su gloria inmaculada,
las palmas y laureles de Numancia,
el valor, la nobleza, la constancia.

Cantar quisiera con robusto tono,
con dulces ecos de armoniosa lira,
el bélico ardimiento y bravo encono
que enaltece la historia, el orbe admira.
Empresa temeraria que abandono
por otra celestial que al alma inspira
virtud y santidad si desfallece,
esperanza de un bien que no perece.

Con intenso dolor, pena profunda,
ve Gerona a su Iglesia perseguida
y al par que el llanto su recinto inunda
raudal de sangre sin piedad vertida.
Del tirano la bárbara coyunda
cubre de luto el cielo de su vida
y arrebatada en sus plácidos albores
las más preciosas y fragantes flores.

Por decreto imperial el cruel Rufino
un plan más vasto de esterminio emprende
contra la grey cristiana que el Dios Trino
al capitolio sublimar pretende.
Es vano su furor: en su camino
el cristianismo rápido se extiende
y, aunque es ruda la lid, florece y medra
como en el árbol trepadora yedra.

La voz potente de un obispo santo
que amor y caridad doquier predica;
que siendo del gentil terror y espanto
al débil en sus creencias fortifica;
que muestra a sus ovejas con encanto
la mano del Señor en dones rica...,
patentiza al Prefecto de improviso
que el incansable apóstol... es Narciso.

La fama de sus triunfos en Augusta
le transforma a sus ojos en Atlante;
la sombra de su báculo le asusta;
teme la luz que irradiaba su semblante.
Cuando en redor se agita le disgusta;
la muerte a su venganza no es bastante...;
por esto en su rencor, en su delirio,
al buen Pastor prepara atroz martirio.

De ocultos asesinos turba alevé
impaciente se muestra, sólo sueña
lanzarse sin temor cual flecha leve
contra el prelado que el error domeña.
Con tal afán de presa el buitre mueve
sus crueles garras en desierta peña,
sintiendo de su saña al fiero alarde
que un instante la víctima retarde.

Menguado confidente ¡oh, Dios! divisa
en sagrado confín su aspecto blando,
incruento sacrificio de la misa
con su diácono Félix celebrando.
El rayo deja atrás; la nueva avisa;
acuden en tropel los de su bando
y en horrible hecatombe ¡suerte avara!
sucumbe San Narciso al pie del ara.

Tres mortales heridas han abierto
carrera triunfal a su alma pura,
sin que logren borrar del rostro yerto
la majestad, la paz y la dulzura.
El soplo de la vida vaga incierto
en torno de su blanca vestidura
y su cuerpo incorrupto, suave, pulcro
glorioso permanece en el sepulcro.

Sin tí, Pastor amado, las ovejas,
sumidas en amargo desconsuelo,
perecerán, si miserables las dejas
antes que el iris apacigue el cielo.
Orillas del Onyar, oíd sus quejas,
cubrid de flores cárdenas el suelo
y a la patria tejed con ansia viva
coronas de ciprés y siempreviva.

Mas no perecerán: el brazo fuerte
del *Mártir de Gerona* venerable
libra a su grey de servidumbre y muerte
y le depara gloria perdurable.
Si a su sombra amenaza infausta suerte
o estrépito de hueste formidable,
obra un milagro y huyen de su vista
como en alas del viento leve arista.

Löor al santo obispo, claro ejemplo
de sublimes virtudes, firme escudo
del Principado que de amor un templo
en cada corazón hallar no dudo.
Bendito el pueblo que a tus pies contemplo
sin que apague su fe cierzo sañudo;
bendita esta ciudad que siempre quiso
a su invicto Patrono San Narciso.

LA BATALLA DE LEPANT⁴²

No sabemos la fecha de su composición, pero creemos puede incluirse en el período de plenitud del poeta, pues revela estro arrebatado y gran vuelo.

La dio a conocer, como hemos dicho, el corresponsal de «La Renaixensa» en Gerona, Juan Bautista Torroella, en el n.º 98, que anunció su publicación en la «Revista Literaria» que regalaba el mencionado «Diari de Catalunya». Apareció conjuntamente con un cuento del periodista Nilo María Fabra, titulado «Lo retrato d'en Bieló».

Afortunadamente, tenemos el original de Pedro Prats, el cual compulsado con la publicación revela que en la misma quedó omitido el lema, que había tomado de Fernando de Herrera en su famosa canción *Por la victoria de Lepanto*: «Tú, Dios de las batallas, tú eres diestra. Salud y gloria nuestra».

Tenemos así que la primera fuente de inspiración que sirvió a Pedro Prats para componer su oda, fue la ya mencionada de Herrera. Y la segunda obra en la que indiscutiblemente se documentó, ya que la cita dos veces a lo largo de su oda, es el *Epítome histórico del portentoso Santuario y real Monasterio de Nuestra Señora de Montserrat, ilustrado con los sucesos históricos más memorables de los príncipes, sus devotos y bienhechores*, de Pedro Serra y Postius.⁴³ Diríamos que de Herrera tomó el tono heroico y triunfal, en tanto que de Serra y Postius las notas históricas del acontecimiento.

El Prof. D. Antoni Comas nos da del pintoresco personaje que fue Pere Serra i Postius (1661-1748) un retrato definitivo. Tendero o mercader de telas doblado de poeta, historiador y bibliófilo, miembro que fue de la que hoy es la Real Academia de Buenas Letras, en el seno de la cual desplegó mucha actividad.⁴⁴

Ultimamente, con motivo del tercer centenario (8 de mayo de 1971), José M.^a Madurell Marimón, con el título «Más sobre Serra y

⁴² "Revista Literaria" del Diari de Catalunya "La Renaixensa", n.º 98, any I, Vendrell, dissabte 24 de juliol de 1897, p. 167-76.

⁴³ PEDRO SERRA Y POSTIUS, *Epítome histórico...*, Barcelona, 1742 (2.ª edición 1747), págs. 324 y 326.

⁴⁴ MARTÍ DE RIQUER-ANTONI COMAS, *Historia de la Literatura Catalana*, vol. IV, cap. IV, p. 128-234, Barcelona, 1972.

Postius», completa un artículo anterior, ya citado por el Dr. Comas, y proporciona nuevas noticias biográficas y sobre todo del conocimiento de otras obras manuscritas y libros de su magnífica biblioteca.⁴⁵

Finalmente, con motivo del IV Centenario de la Batalla de Lepanto, Luis Esteva i Cruañas, Archivero Municipal de San Feliu de Guíxols, ha estudiado el tema de la aportación marinera de aquella población a la famosa contienda, en unos artículos publicados en la «Revista de Gerona» y en el semanario «Ancora» de dicha ciudad, de los cuales se deduce que Serra y Postius tuvo como fuente de documentación las obras de Salvador Ribes (1674) y del P. Roig y Jalpí (1678), ambas tendenciosas y carentes de rigor científico; autores que posiblemente recogieron una tradición, viva en aquellos años, pero que no pudieron utilizar la documentación del Archivo del Monasterio, porque precisamente ambos pleiteaban en nombre del municipio y en contra de las prerrogativas de aquél.⁴⁶

Como consecuencia de esta investigación hay que reducir mucho la participación guixolense en la epopeya naval, y sobre todo las hazañas atribuidas a algunos de aquellos capitanes que Serra i Postius pondera extraordinariamente, como en el caso de Pere Roig o Reig que «peleando su galera con valeroso esfuerzo rindió al navío, sustentaba la bárbara y desvanecida presunción del Gran Turco».

Esta oda heroico-patriótica está formada por cinco cantos de desigual extensión. El primero, dedicado a *Selim*, caudillo de las fuerzas enemigas, está escrito en quintillas con versos octosílabos combinados así: a b a a b. El segundo, dedicado al Papa *Pío V*, organizador de la alianza o liga, va en estrofas de cuatro versos endecasílabos y heptasílabos combinados así: A b A b. El tercer canto

⁴⁵ JOSE M.^a MADURELL MARIMÓN, *Más sobre Serra y Postius*, en *Miscelánea Biblioteca Balmes-P. Casanovas*, vol. 46 (1973) de los "Analecta Sacra Tarraconensia" (Barcelona, 1975), p. 387-421; *Pedro Serra y Postius*, id. 29 (Barcelona, 1956), 345-400.

⁴⁶ LLUÍS ESTEVA I CRUAÑAS, *En el quart centenari de la batalla naval de Lepant. El guixolenc Joan Camisó, en fou un gran heroi?*, "Ancora", Semanario de la Costa Brava, San Feliu de Guíxols, núms. 1.205-1206, 31 de julio 1971; LUIS ESTEVA CRUAÑAS, *En el quart Centenari de la Batalla naval de Lepant*, "Revista de Gerona" (1971), n.º 55, págs. 58-65; SALVADOR RIBES, *Manifiesto de la Verdad y vivo dibuxo de la antigua y real villa de San Felio de Guixoles*, Barcelona, 1674, p. 49; JUAN GASPAR ROIG Y JALPÍ, *Resumen historial de las grandezas y antigüedades de la ciudad de Gerona*, Barcelona, 1678, pág. 518.

La batalla de Lepant

simbolizada per la imatge de Nostre Senyor Crucificat que's venera
en la catedral de Barcelona.

Tú, Dios de las batallas, tú eres diestra,
Salud y gloria nuestra.

HERNÁNDEZ.

I

Selim.

Més d'un regie que rubíente
Aria de tendres horrors,
La mar de naus té coberta
y Europa guanya desventura
com coloma 'ls cyravers.

La Mitja-Lluna envejosa
somnia gesta immortal
que 'n son front disdennaposa.
y li dona 'l ceptre real
d'Italia, d'Italia hermosa.

Selim al combat atia
host immensa com arena
y a son ^{orgull} l'encadenava

tiene por lema *Sicilia*, lugar de concentración de la Armada, y está escrito a base de estrofas de seis versos endecasílabos y heptasílabos que se distribuyen así: a a B a a B. El cuarto o *Batalla naval* tiene su expresión en serventesios con versos alejandrinos A B A B; y finalmente *Lo Sant Crist miraculós* en sextinas A A B C C B. El conjunto demuestra cuán acertado estuvo el autor en la elección de la estrofa más adecuada a cada tema.

Al confrontar el original con la publicación vemos que en el primero aparecen tachadas las dos últimas estrofas, con lo cual quiso darlas por no escritas. Quizá pensó no eran necesarias o que desmerecían respecto a las anteriores. Nosotros las juzgamos de igual mérito, y señalamos que en la primera hace mención de Cervantes «alt ingeni, brau patrici, qu'en la posteritat rival no té», lo que prueba la gran estimación que le merecía como militar y como literato, y que no debía quedar preterido en una composición como la dedicada a la batalla de Lepanto en la que había acreditado su valor. En la segunda se refiere a la llegada a Barcelona del «Arbitre Suprem de la victoria», la venerada imagen del Santo Cristo de Lepanto.

A continuación damos la oda según el manuscrito del autor.

La batalla de Lepant

Simbolisada per la imatge de Nostre Senyor Crucificat que's venera en la catedral de Barcelona.

Tú, Dios de las batallas, tú eres diestra
Salud y gloria nuestra. — Herrera

I

Selim

Més d'un segle que rublerta
Assia de tendres llorers,
la mar de naus té coberta
y Europa guayta desperta
com coloma 'ls esparvers.

La Mitja-Lluna envejosa
somnia gesta immortal
qu'en son front diadema posa
y li dona 'l ceptre real
d'Italia, d'Italia hermosa.

Selim al combat atía
 host inmensa com arena
 y á son orgull l'encadena
 y ab son orgull desafia
 lo mon que son nom omplena.

La cristiandat aterrada
 y ab menys forsas que Selim,
 ovira invencible armada
 que intenta d'una gorjada
 sepultarla al negre abím.

De la sort inexorable
 veu despenjar sa fortuna,
 y la armada formidable
 enlayra la Mitja-Lluna,
 la Mitja-Lluna indomable.

Pero cega en son desvari
 la sultana desinvolta,
 no observa en la blava volta
 lo signe que del Calvari
 un arch d'esperansa solta.

Enflocas ab sos raigs d'argent
 son companyó, corb alfanch
 y li apar soptadament
 lo mar, avans transparent,
 tenyit de porpra, de sanch.

II

Pío V

Com áliga capdalt emprén volada
 soberch mahometá
 y oblida que lo llamp de dextra irada
 lo pot esbossiná.
 L'Occident vol fer seu y un cráter d'odi
 contra ell furiós encen
 y contra la creu santa, son custodi,
 que los brassos exten.
 Si á passas de gegant de l'Islam l'hidre
 va l'imperi engrandint,
 un hom trossejará sos caps com vidre,
 y est hom es Pío quint.

Son talent y valor, virtut, fé vera,
 sobrepujant á tot;
 y si per rahons d'Estat prínceps no espera
 més qu'ells la oració pot.
 Li basta 'l cor altívol de Venecia,
 d'Espanya 'l Rey august;
 únich monarca que respon y aprecia
 al pontífice just.
 Ardua empresa escomet, l'estandart porta,
 surant lo bon acort
 y sens treva combina, prega, exhorta,
 per assolir la sort.
 La flor de la noblesa italiana
 acut ab braus capdills;
 y d'Eulària, d'Eulària catalana,
 esbart d'heróichs fills.
 La Catòlica-Lliga d'ardor plena
 augura triomf segur,
 y ja diu á Selim sota la antena:
 «Pot més Pío quint... que tú».

III

Sicília

Bandadas d'aus marinas
 Blanquinosas gavinas
 arriban á Sicilia en la tardor;
 aixís braves galeras
 de las flotas guerreras
 hi van á reunir-se ab germanó.

Hermosejan la costa
 flayrós herbey y brosta,
 palmerars y murtreras que nodreix;
 y en la platja 's veslluma
 de l'ona blanca escuma
 com sinyell primorós que la embelleix.

Sicilia está de festa
 y mir'la escuadra llesta
 que 's disposa imponent ferse á la mar:
 y 'l ventíjol dolcíssim,
 suau alé del Altíssim,
 las velas impacient comensa á inflar.

Contempla embadalida
la juvenesa ardida
del que vencé en Granada al moro astut,
del héroe incomparable...,
en Joan d'Austria, implacable
assot d'infiels y de la Iglesia escut.

Per tot arreu la fama
al jovencel aclama
generalíssim dels estols de naus;
y en Requesens y en Doria,
de pericia notoria,
sos consellers li son y companys braus.

També vorer á l'illa
en Colonna acapdilla
las naus del Papa, ninas de sos ulls;
y en Barbarigo esmenta
que ab sa escuadra valenta
Venecia 'ls elements no tem ni esculls.

Dret á Mesina vola
ab la flota espanyola
marqués de Santa Creu, Alvar Bazan;
y no manca en amura
un raig de gloria pura
del ceptre que mitj mon no li es prou gran.

Ja 'n fa prest descoberta
Cardona ab gent experta
colcant naus de Sicilia com corcers;
y du al tornar la nova
de que á Lepant se trova
nombrosa armada d'arrogants guerrers.

L'enemich no 's té 'n compte,
y 'l crit de «lleva» prompte
los cors com un sol cor mou contra 'ls ruhins;
y 'l ventíjol dolcíssim,
suau alé del Altíssim,
fa lliscar las galeras mar endins.

IV

Batalla naval

Las illas Curzolari velera armada enronda,
bandada de gavinas que 's posan á llur peu;
y allá á Lepant ovira la que amatent deixonda
lo raig de Mitja-Lluna per eclipsar la Creu.

Doscentas y vuytanta son las galeras bravas
y cent vint mil lo nombre de barbres otomans:⁴⁷
Alí Baixá comanda, del fatalisme esclavas,
las rassas que Mahoma rebutja contra 'ls cristians.

Doscentas tres galeras pomposas com navilis
ab vint y vuyt mil homens la Santa-Armada té;
peró no 's descoratja, ni cerca humans auxilis;
confia en la pregaria que es filla de la fé.

—Galeras gegantinas y host d'héroes ¿quí us espera?
—Joan d'Austria— Alí contestá: d'un colp hauré acabat:
puig, jo só robust cedre... —Jo só débil palmera,
Davit que ab fona y pedras vinch contra vos, Goliath.

Com feras famolencas sortint d'espés boscatge,
s'aguaytan amb rancúnia, s'enjegan rost avall,
s'atansan, abrahonan, bramolan de coratje,
fins qu'una resta duenya de pedregosa vall.

Aixís moresca armada y la de Crist, totduna
l'impuls d'odi y venjansa no poden contenir;
ja avansa la otomana formant la Mitja-Lluna,
per véncer la cristiana que vol al turch occir.

Dispostas las armadas en ordre de batalla
y avans que la distancia d'abdúas sia breu,
cristianas naus arboran qui exércits avassalla,
que 'ls elements governa: la magestat de Deu.

En la popa brilleja la imatge de María
tenint la mar per peanya, per trono núvols d'or,
per llantia del santuari la clara llum del día,
per fills... héroes que 's postran devant Déu Salvador.

Com rosada abundosa de transparentas perlas
los concedeix lo Papa tresors espirituals;
puig, erissats de ferre, sent del seu cor esberlas,
conquistan ab llurs vidas las glorias immortals.

⁴⁷ SERRA Y POSTIUS, *Epit. hist.*, pág. 324.

Si en nobles pits covava valor irresistible,
ara ab furor hi esclata sens témer cap perill;
sino 'l perill que escape al cassador terrible
la cobejada presa que fuig del arma al brill.

Mes, la hora que trigava, ja arriba: l'host ferrenya
devall sagrada insignia s'aixeca com lleó;
retruny la canonada, Joan d'Austria ha dat la senya,
y 'l mar ne tindrà un altre de foch y destrucció.

Sis galeras cristianas ab rápida embestida
ja donan bona mostra de ser de brau casal:
la Mitja-Lluna escornan y arreu ne feya crida
que basta á las arestas lo buf de fort mastral.

De cada banda vessan torrents de foch y ferre
que 'l mar pregon revoltan y fan l'ayre extremir;
y fins que sort variable la forsa d'una aterre,
las naus serán fogueras, Lepant un cementir.

Guerrers, pilots que bregan sovint ab las tempestas,
no esguardan la potensa del turch ab greu rezel;
sino la fumarella que agombola á llurs testas
tenint lo sol propici y en popa 'l vent fidel.

La cristiandat unida com en lo tronch la escorsa,
en esperit los ayda, 'ls ayda ab la oració;
y la geganta empresa de la oració ab la forsa,
alcansa del Altíssim socós y protecció.

Los ángels de bonansa del mar n'han fet llacuna,
del vent, carro qu'enmena lo fum als otomans,
del sol claror qu'enlluerna la macilenta Lluna
quan veyja ja arraulida la ensenya dels cristians.

De goig ressona un eco, malgrat vaga cridoria;
lo cor que bat sens treva las gracias dona al cel;
y 'l Sant Cristo de proa, que es símbol de victoria,
lo cos sagrat inclina burlant bala crudel.

Ab més violencia y sanya s'encén la lluyta fera;
aixordador estrépit per tot dú plant y esglay;
potenta artillería retruny per la ampla esfera
y térbol fum endola l'inmensurable espay.

Tres horas de batalla... y lo valor no mimva:
lo noble Barbarigo l'emprén contra Siroch,
la nau li tira á pico, las altrás naus estimba
com si titán sobre ellas llansés colossal bloch.

No hi vajas, ardent Etna, ab ta rogenca flama,
que á Roma hi guspireja vlcá d'amor diví,
í en esperit guerreja, al cel socors reclama
y exércits d'àngels logra brandant glavis d'or fí.

Alí-Baixá ab la pensa enterbolida y folla
los ulls escampa encesos com ressecats boscalls.
Siroch no hi es, ni restan galeras de sa colla
í fuig Ucali ab pocas de foch als devassalls.

Frisós la capitana com torb furient despenya,
y á la Real d'Espanya enfonza l'esperó:
no cal dir qu'es salvatge la lluyta que s'empenya,
y l'un atleta á l'altre li diu: «muyrá́m tú o jo».

Aixams d'alfanchs sostenen la brega malastruga;
al crit «¡avant Sant Jordi!» hi va esbart catalá;
del turch la capitana ja en Pere Roig subjuga,⁴⁸
rendeixla en Çagarriga... y un cap veu rodolar.

Alí-Baixá 's revolca en gorch de sanch y expira:
acer sa dextra empunya com si tingués maneig;
venjansa y extermini encar á dolls respira
y en sas parpellalls rohentas reviu 'l llampegueig.

La Mitja-Lluna cáune ab l'estandart de popa
y en son indret los brassos desplega excelsa Creu:
d'Alí-Baixé la testa ennasta ardida tropa
y la Real popa enlayra lo més gloriós trofeu.

En Requesens ne vetlla las naus que posá en ordre,
tan hábil en la guerra com sabi en los consells:
ja 'n dona falconada y 'ls d'Alí en desordre
rendeixen la galera que 'l lleó confiá als cadells.

Crit mágich de «victoria» ressona en las riberas;
los ecos repeteixen «victoria» per l'espai:
los turchs matar se deixan, á fons van llurs galeras,
y 'ls fugitius ne duhen per tot terror y esglay.

Del jorn l'astre 's rebossa, la nit será mortalla
d'aquell munt de cadáveres d'encoratjats guerrers;
y rich botí qu'es premi y honor de la batalla,
las naus omplena á dojo cobertas de llorers.

⁴⁸ SERRA Y POSTIUS, pág. 326.

V

Lo Sant Crist miraculós

Moysés, mentres lo poble combatía
alsava al cel los brassos y vencía
immensa turba d'enemichs mortals:
aixís Pío quint, reunit lo Consistori,
no cessa de pregar li do adjutori
lo Deu de las victorias eternal.

Com monstre enfellonit lo golf udola
y apar que Etna á torrents la lava escola
y que 'l repta Vesuvi gegantí.
La cristiandat ne fa dolsa violencia
en esperit, y obté sens resistencia
la espasa flamejant del querubí.

Lo Papa com empés per ma divina
s'aixeca d'improvis y s'encamina
al finestral que ha obert ab viu anhel.
Sos ulls clava en lo cel, d'allí devalla
un raig de llum mostrantli la batalla
y la derrota ensemps del infidel.

Connós y de genolls dona al Altíssim
tribut de gracias y son cor dolcíssim
com en somni se queda fantasiant.
Llavors veu alentorn gentils matronas
cenyint triadas garlandas y coronas
ab la Victoria espléndida devant.

Bella, esbelta n'es l'una, ab la ma aferra
per los crins brau lleó nat per la guerra
y amansit de pau dolsa en la abundó.
Del Adriátich n'es l'altra la regina
l'encercla la eureola divina
del Sant Evangelista, son Patró.

Més que totas hermosa la derrera,
d'amor, sabia y fé n'és missatgera,
de vera inspiració mare felís.
Modula ab dols accent la veu sonora
y punteja la lira arrobadora
del ángel esplendent del paradís.

Ab palmas y lloers sadolls de gloria
devalla de son carro la Victoria
y al venerable Ancia gojosa 'ls dú;
y colloca á sas mans de Crist la imatge
signant del turch la tomba en mar sens platje
y en lo cel d'Occident iris que llú.

—Tantost desapareixen de la estansa
matrona nobilíssima s'atansa
qu'en gentilesa á las tres altras vens.
«Comtesa —ja li diu— lo Papa 't dona
efígie que en lo mon no té pariona,
y es son poder, com sa clemencia, inmens.

Quiscun any en tal diada, set d'Octobre,
en esperit mon cor será dessobre,
com tórtora Barcino hi sia al peu.
Si en las arts, en industria ets devantera,
en colre á Déu també sias primera,
puig qui l'ayma de cor, son cor fa seu».

La Comtesa del Papa benvolguda,
demana santedat, eterna ajuda
á Déu Crucificat, al Rey de Reys;
y destina un altar á sa grandesa
en temple hont creu d'argent serva ab puresa
costums, tradicions y santas lleys.

Venècia enramellada ab pler respira
y la flota ab sas flámoras ovira
que'n dreturera via torna al port.
La góndola gentil com fletxa vola
y abandona la alegre barcarola
pels cántichs á Madona, son conhort.

Al bes falagador del vent dolcíssim
la esquadra del Pontífice amantíssim
va á Italia deslliurada de Selim.
Del Tíber treu la flor més pur aroma
y 'l Papa omplena 'l mon omplenant Roma
qu'es centre de lo gran, bell y sublim.

⁴⁹ Lo suau oreig empeny lliscantes quillas
de magnánima Espanya joves fillas
com may enjoyellades las vegé:
y aclareix llur ensenya astre propici,
Cervantes alt ingeni, brau patrici,
que'n la posteritat rival no té.

⁴⁹ Aquí empiezan en el original las dos estrofas tachadas por su autor

De Barcino ne solca mar blavenca
 gallarda nau que onada riberenca
 acosta en alas del amor diví.
 Y cel y terra entonan: «¡Gloria, gloria!
 Al Arbitre Suprem de la victoria,
 al Sant Crist de Lepant, ¡gloria sens fi!».

LO VELL ROMEU ⁵⁰

Fue escrita para la *Corona poética a la Verge de Montserrat* con motivo del feliz milenario del hallazgo de la sagrada imagen. La descripción de este tema, mejor diríamos de las fiestas conmemorativas, nos apartaría de nuestro objeto, cual es el de enmarcar la poesía, y lo explicaremos a vuela pluma y a base del *Epistolari de Jacint Verdaguer*, que van publicando Josep M.^a Casacuberta y Joan Torrent Fábregas.⁵¹

Desde Sabadell, 9 de noviembre de 1880, Félix Sardá escribió a Verdaguer: «el próximo día 8 de diciembre me propongo publicar un artículo que se me pide desde Montserrat, anunciando para abril de 1881 las fiestas de la coronación pontificia de nuestra patrona catalana, que según noticias de Roma, está otorgada. Asimismo voy a abrir una suscripción catalana para costearle a la Virgen la corona que el Papa ha de bendecir y que un delegado suyo ha de imponer. Tengo ya segura la adhesión de todos los obispos catalanes que han prometido encabezar con sus nombres esta suscripción. Así pues, la cosa dará golpe, y creo dispondrá perfectamente los ánimos para la segunda fecha del milenario presente. Pero creo que lo que más animaría sería un *Cant de la Coronació* que, puesto en buena música, fuese como la voz de Cataluña en esta ocasión»... el cual pide a Verdaguer «porque Vd. es ya el poeta de la Virgen Montserratina».

Efectivamente, Verdaguer compuso el *Himno de la Coronació de la Verge de Montserrat*, que vio la luz en la «Revista Popular» del 25 de mayo siguiente, junto con la partitura para canto y acompañamiento de órgano y piano, del maestro Candi. «La Veu de Montserrat» insertó ambos textos el 4 de juny (carta n.º 273).

⁵⁰ Poesía incluida en la *Corona poética a la Verge de Montserrat* de 1881.

⁵¹ JOSEP M.^a CASACUBERTA y JOAN TORRENT FABREGAS, *Epistolari de Jacint Verdaguer*, vol. III, Barcelona, 1971.

En Barcelona a 1 de enero de 1881 Jacinto Verdaguer y Jaime Collell escribieron la primera «lletra de convit» a los poetas catalanes. La segunda —Barcelona 4 de octubre de 1881— la firman ambos sacerdotes con Milá y Fontanals, Rubió y Ors y Marián Aguiló, señalando las fiestas para los días 15 y 16 de octubre, y en el apartado segundo de la circular leemos literalmente: «Día 16. A las 10, la missa solemne ab sermó, y en l'ofertori se farà la ofrena de la *Corona poética* y además quatre blandons de cera ab sengles escuts de Catalunya, Valencia, Mallorca y Rosselló. A la tarde, després del dinar de germandat, se tindrà una sentada poética en lo pati del claustre gotich, llegintse poesíes ab entremesos de cant de la Escolanía Montserratina».

La entrega del album tuvo lugar como se había previsto. El pontifical lo celebró el obispo de Monterrey (California), doctor F. Mora, catalán, a continuación de un elocuente sermón que pronunció el canónigo de Gerona D. Celestino Ribera y Aguilar, y en el ofertorio «comparagué davant de las gradas del altar... D. Manuel Milá y Fontanals, portant en una açafata un gros volum enquadernat en pell rossa ab xapas y claus de argent, acompanyat del S.S.D. Joaquim Rubió y Ors, D. Marián Aguiló y Fuster, Mossén Jacinto Verdaguer y Mossén Jaume Collell, tots quatre mestres en Gay Saber, tenint en ses mans sengles blandons de cera blanca que duyan respectivament pintats los escuts de Catalunya, Mallorca, Valencia y Rosselló; que ab reverencia tots cinch besaren lo anell y estola del Prelat celebrant, y apres passaren al estrado del R. P. Abat a ferli ofrena de aquells presents, endreçantli lo dit senyor Milá y Fontanals las següents ceremoniosas y cordials paraulas: «En nom dels meus companys que se han convingut per teixir una Corona Poética á Madona de Montserrat, ja cantada en segles llunyans y en tres diferentes llenguas per lo rey N'Anfós lo Sabi, per lo canceller Ayala y per lo desconegut autor del antich «Virolay», tinch l'honor de oferir á la Verge, per mans de Vostra Reverendissima, aquesta humil presentalla, demanant al mateix temps a la Verge de Misericordia que's digne benehir als lletrats y a las lletres catalanas» (p. 155).

Jaime Collell termina la reseña con estas palabras: «En l'Arxiu del Monastir quedarà, ab lo volum de la *Corona Poética*, perenne

⁵² Agradecemos al P. Baraut, Archivero de la Abadía, la amabilidad de haber compulsado la copia que le enviamos con el original, que es la que publicamos.



Portada de la *Corona poètica* a la Verge de Montserrat.

memoria de tan bell Romiatge, y nostre cor n'estotjará gelosament inesborrable recordança».

Dicho manuscrito ha sido descrito por el P. Anselmo Albareda en «Analecta Montserratensia», I (1917-18), pgs. 23-27, con todo detalle. Y la composición «Lo vell romeu» figura con el número 51, fol. 150, de las 66 poesías de que consta sin que se siguiera ningún orden determinado.⁵² La de Verdaguer se colocó en primer lugar y Mossén J. Collell, responsable de la recopilación y ordenación del volumen, lo cierra con una breve poesía autógrafa titulada «Endresa final».

En el catálogo de la Exposición conmemorativa del Primer Centenario de Verdaguer, que preparó el Dr. D. Pedro Bohigas anteriormente mencionado, figura este curiosísimo y patriótico volumen con el número 309, y de esta publicación reproducimos la portada.

«Lo vell romeu» es un extenso romance dividido en cuatro partes muy desiguales en extensión. Se refiere al río Llobregat, que guarda la sagrada imagen de la Virgen de Montserrat desde hace tantos siglos. «Lo romeu de las centurias á més de romeu n'es guarda, y guarda com Llobregat no 'n té cap Madona Sancta». Es una bella metáfora que da pie a todo el romance. Este se desenvuelve de la siguiente manera:

En la primera parte se hace la presentación del simbólico peregrino y su rima es *aa*. En la segunda, la rima es *oa* y el peregrino descubre la montaña y la exalta. Sus versos la ponderan y remonta la historia hasta el descubrimiento de la Imagen en la cueva. En la tercera parte la rima es *ea* y sigue la exaltación de la Virgen; para terminar en la cuarta, con rima *ia*, cantando la satisfacción y el gozo y alegría de la coronación.

La rima está muy cuidada y el romance muy conseguido. No cae en el defecto de hacer la rima por la grafía, sino que ésta es por los oídos. Si contamos las sílabas de los versos por el sistema más usual en catalán, que es el de que el último acento es la clave del verso, y así el verso agudo es el más perfecto, nos salen heptasílabos casi todos los versos del poema. También tiene en cuenta la combinación de versos masculinos con femeninos de palabra llana, teniendo el cuidado en muchas ocasiones de, cuando una estrofa termina en verso femenino, empezar la otra con un verso masculino, cosa que se suele hacer para dar más agilidad al poema.

Estos versos revelan el amor a la Religión, a la Virgen y a Cataluña, y el conjunto viene a ser como una confirmación del tema

que explicó el capitular gerundense en la homilía que precedió a la ofrenda por la Gaya Ciencia: «Lo homenatge avui rendit per tu a la Santíssima Verge es altament estétich, essent com es Ella, en tot rigor de la paraula, la Reyna de la Poesía».

Lo vell romeu

I

Obriume camí, penyals,
deixeume passar, montanyas,
que cerco la més hermosa,
la que 'ls àngels han serrada.

Fent chor ab los aucellets
de la salzereda aubaga
cantaré las excellencias
de la sagrada montanya.

Jo so lo romeu més vell
que trepitjo l'encontrada
fins á la vora del mar
que á Barcelona enmiralla.

Món front garlanda ceneix
de romani y flors boscanas
y l'esclavina rumbeja
las perlas que sembra l'auga.

Parlo com parlan las serras,
com la flor que gronxa l'aura;
severa y dolça armonia
de la llengüa catalana.

Pero, deixeume passar,
obriume camí, montanyas,
que cerco la més hermosa,
la que 'ls àngels han serrada.

Lo romeu de las centurias,
á més de romeu n'es guarda
y guarda com Llobregat
no'n té cap Madona Sancta.

Al entorn del alt palau
extench ma nevada barba
per donar als peregrins
bon passatge y arribada.

Si la fé 'ls guia enderrochs
serán los castells del diable
é inútils tots los engins
del serpent que un peu aplana.

Las tenebras del errar
perdrán sas negrencas alas
á la gallarda preséncia
d' esta virtud soberana.

Més, si 'l bordó del rremeu
per salvar l'arca fos canya,
la mar seguirá 'l capdill
ab onas que 'l cel escalan.

II

Ya t'oviro, Montserrat:
«—Salut, montanya famosa,
cor de Catalunya obert
á la perla de la gloria.

Gerro preciós en que brilla
una flor maravellosa
que sóls bada 'l místich cálzer
en las serras hont se mostra.

Sota 'l blau dosser del cel
los ángels altre no 'n troban,
per so camí n'han obert
de Montserrat a la gloria».

Fou un temps perseguidor
en que una rassa traidora
se escampá per nostra terra
com un núvol de llagosta.

No restaba alberch segur
de la singlera á la costa,
sinó en feréstech desert
ó al cor d'espadata roca.

¡Deserts y rocas... jo 'us am'!
habeu salvat la fé nostra
y ab nostra fé s'ha salvat
la pátria més d'una volta.

En setcents divuyt guardareu
dintre una cova una joya
fins á vuytcents y vuytanta
que 'l sol sortí de la cova.

Cent y sexanta dos anys
 en son compte 'l romeu troba
 que estigué sota las penyas
 sens véurer cel fragant rosa.

Cercaven tots: del secret
 ningú 'n tenia memoria
 perquè 'l temps ho esborra tot
 y res perdona sa gola.

Lo romeu passava trist
 mirant desde 'l fons la cova
 que era tabernacle ocult
 de una Ymatge prodigiosa.

Lo romeu anant á mar
 'l mar son dolor escolta
 y'l dolor arranca llágrimas
 que amargan del mar las onas.

Y 'l romeu de Montserrat
 al fi li digué: «Senyora,
 mostréunos que sou la Mare
 dels que vostre amparo imploran».

La Verge compadescuda
 àngels y pastors convoca
 y per un excés d'amor
 lo sol sortí de la cova.

III

May me canso de mirar
 estas solitarias penyas
 en que trobá salvament
 la més excelsa Princesa.

Desde que 'n sortí las veitg
 vestidas de nupcial festa
 y me semblan sos contorns
 més que penyas, maravellas.

Molt més bella n 'es la flor,
 més verda y flayrosa l'herba,
 més pur l'ayre, 'l cel més blau,
 'l goig, l'alegria... inmensa.

Es que la dolsa mirada
 de la Verge 'l dol desterra
 y la ditxa celestial
 ab ma generosa sembra.

L'eco encara repeteix
en nits claras y serenas
los himnes que exércits d'àngels
entonavan á llur Reyna.

Lo que son Fill li digué
son Fill que lo mon governa:
«Que seria Montserrat
trono d'eterna grandesa».

Lo que la Mare piadosa
digué á sas mansas ovellas:
«Tots sou fills meus; vostre amor
sempre obtindrà recompensa».

Com abellas en lo buch
los peregrins formiguejan,
uns per mercés que han rebut,
altres per gracias que esperan.

Saben que no es veu perduda
la veu que'n Montserrat prega
y que son amor la Verge
ab mirácles manifesta.

IV

Lo romeu de Montserrat,
lo vell romeu endevina
ab las llistons del passat
los problemas del pervindre.

Atansat, sempre atansat
á la montanya divina,
n'es guarda, guarda despert,
despert de nit y de dia.

Al cumplir lo milenar
sentí un goig que no s'explica,
era un goig espiritual
que las centúrias no minvan.

A la cadena de plers
hi afegeix ara la ditxa
d'un fet gloriós que mereix
la sanció pontificia.

Los sigles passats, oh Mare,
mirarian ab delícia
lo gran aconteixement
que Catalunya realisa.

Llobregat, lo vell romeu,
per tot arreu feu la crida
y de montanya en montanya
la veu á la platja arriba.

La mar sossega las onas
ab l'oreig de fresca brisa
y 'l Ave, *maris Stella*
ressona de quilla en quilla.

Es que tothom esperava,
oh Mare, véurer lo dia
de vostre CORONACIÓ
com á Patrona y Regina.

ITINERARI DE MONTSERRAT

A continuación del romance anterior, acompañamos otra composición sobre el mismo tema, conservada junto a la primera. Quizá fue un esbozo de la misma, pero no pasó de borrador y es muy difícil de leer por sus tachaduras y palabras corregidas. La diferencia de estrofa le da una gracia y movilidad extraordinaria, y en conjunto tiene mucha belleza y sentimiento.

Itinerari de Montserrat

Verge María — Santa Madona
desde aquest día — Reyna y Patrona
vull invocar.

Jo cerco l'arca — que 'l cel reposa
lo far que marca — la platja hermosa
hont arriuar.

Porto al pujarhi — bordó y esclavina
lo sant rosari — arma divina
que tot ho vens:

Ja res me manca — si no hermosura
de la flor blanca — l'essencia pura
lo suau encens.

Lo cor desitja — volar com fletxa
o al menys la ditxa — d'obrí una escletxa
per guaytá aquí.

Flors n'es poncella — l'auba daurada
per la Flor bella — que 'n té morada
en est palau.

Montanya de Montserrat,
Montanya maravellosa,
hon té trono resplendent
nostra Regina y Patrona.

Admeteume, jo us ho prech
admeteume a casa vostra
per caminá ab carga de lliris
y m'aparthi de la brossa.

LAS SANTAS DE YLURO

En el mes de mayo de 1883 el Excmo. Ayuntamiento de la ciudad de Mataró, queriendo contribuir al mejor esplendor de las fiestas de sus santas patronas Juliana y Semproniana, acordó celebrar un certamen literario, el premio VI del cual consistía en una palma de plata obsequio de D. Joaquín de Palau, al que «en la forma poética que considere más oportuna, cante las glorias de nuestras Patronas Santas Juliana y Semproniana». Los escritos que opten a los mencionados premios —rezaba la convocatoria—, deberán ser inéditos y remitidos antes del día 10 de julio próximo a D. Ramón Saborit, Secretario del Ayuntamiento.

La convocatoria de este Certamen fue la ocasión y feliz efecto para que Pedro Prats escribiera la magnífica oda religiosa titulada «Las santas de Yluro», con el lema «Se mor, més no se cedeix».

Vamos a hacer un pequeño comentario del texto y seguidamente unas digresiones históricas para enmarcarlo. Como en toda oda hay variedad de estrofas de conformidad con el asunto de los diferentes cantos. En el primero titulado *Jorns de dol* explica en inspiradas quintillas el presagio de la persecución. Observamos la abundancia de adjetivos utilizados como realce estilístico, así: riallera aurora, cel blau, flor encisadora, aroma suau, etc. También se observa un gran uso de la metáfora, tanto aquí como en las demás partes del poema. Termina comparando el apogeo de la persecución, que caerá como el navío engullido por la mar embravecida.

El segundo canto, *Santas germanas*, está compuesto en sextillas de versos pentasílabos de una gran agilidad y movimiento. Ex-

plica la belleza y virtud de las dos hermanas, firmes y resueltas en su fe: «y son deliri / es del martiri / palma triunfant». En el tercero, dedicado a la *Persecució*, utiliza cuartetos, con adjetivos para relace y hasta juegos de palabras: «una veu que 's bram de fera / a las feras aturdeix». La persecución que se inicia con Diocleciano en Occidente, pasa al Africa, y poéticamente dice a las aves que abandonen esta desgraciada tierra catalana: «y en las d'Africa vehinas / serveu d'Espanya un recort». Y así, de esta manera y como en espontáneo encabalgamiento nos lleva al canto IV titulado *Lo Scilitá*, escrito en serventesios en gradación encabezados por la palabra «quan»: «quan l'alba; quan eixa llum; quan plasenta la tarda; quan la nit»; que se condensa en una pluralidad cuatrimembre en el primer verso de la tercera estrofa: «l'alba, 'l sol, lo cap vespre, la nit bruna».

Seguimos adelante y aclaramos el por qué del título «Lo scilitá». De Scilita, provincia consular perteneciente a Cartago, era san Félix o Feliu llamado el «africano» para distinguirlo de otro san Félix diácono de San Narciso, ambos mártires gerundenses, la historia de los cuales conocía bien el autor nacido en Gerona. Los versos dan a entender que San Cugat y San Feliu desembarcaron en Barcelona juntos. «Secret impuls a Catalunya 'ls crida / a Catalunya van a posa 'l peu / y encar que 's trista y cruel la despedida / somnian vell Montseny y Pirineu». A su llegada encuentran que los cristianos perseveran imitando a Félix y a Cugat. Conciertan separarse, por cuanto a Félix le aguarda en Gerona «estol creyent d'anyells, d'ovellas blancas / en las voras ombrívolas del Ter». Y así a Gerona y a los cristianos de allí les llega su pastor, mientras Cugat se dirige al Vallés.^{52 bis}

Sigue luego el canto de *Venjansa* en estrofas de versos de once y siete sílabas combinados, que riman en consonante y narran el martirio de Cugat, quien vencedor de Galerio y Maximiliano sucumbe finalmente a manos de Rufino. Termina la oda con el canto *Martiri*, que explica el martirio de las santas Juliana y Sempronia, discípulas de Cugat —duas rosas / las más bellas del jardi—, en sentidas estrofas de seis versos que finalizan cantando la gloria de las Santas de Yluro o de Mataró.

Al terminar la oda, el autor hace unas digresiones históricas sobre las Santas, coincidentes con las de José Pellicer en su obra *Es*.

^{52 bis} Cf. JOAQUÍN PLA CARGOL, *Santos Mártires de Gerona*, Gerona, 1962, p. 35 y ss.

tudio histórico-arqueológico sobre Yluro (Mataró, 1887), quien dice en la página 3315: «Hijas son de Iluro Juliana y Semproniana de padres idólatras hacia los principios del imperio de Diocleciano. Sus nombres romanos traen a la memoria los de las ilustres familias Julia y Sempronía. La tradición que las hace hermanas, señala también el solar de su casa en la calle de Pujol, donde se veneran desde tiempo inmemorial sus santas efigies en una hornacina que recuerda con sus luces y flores, la de la diosa Tutlla, tan común en los edificios de la Roma pagana».

Y en cuanto a los racimos que son ofrecidos a las Santas por los viñadores también dice Pellicer: «No ha olvidado el piadoso viñador ofrecer durante el año a los santos protectores las primicias de las cosechas, depositando en manos de las sagradas efigies los más vistosos racimos de sus viñedos. Los hemos visto en las manos de San Joaquín y de Santa Ana, de San Magín y de las Santas Juliana y Semproniana (27 de julio). Persona que nos merece crédito nos asegura que luego se reparten los granos de dichos racimos entre los vecinos del barrio, que los guardan como cosa bendita y con virtud para la curación de ciertas dolencias».

No es de extrañar esta coincidencia por cuanto Pellicer escribía cuatro años después que nuestro poeta, y como él había bebido en la tradición. Sin embargo la crítica actual que criba con fino tamiz en todos los terrenos, afianza la llegada de los dos jóvenes de Africa, de los cuales hace mención Aurelio Prudencio. En cambio en cuanto a las santas se refiere leemos en la obra *«El Maresme en els primers segles del cristianisme»*:⁵³ «Malgrat haver-se plantejat en diverses ocasions el problema sobre l'origen d'aquestes Santes, mai no ha estat possible de trobar cap dada inèdita afirmativa a favor de Iluro, problema que aparentment semblava estar resolt i ara menys que mai no es veu cap possibilitat de solució, si nous antecedents no vénen a proporcionar dades sobre les autèntiques circumstàncies històriques».

Gracias a la amabilidad y atención del Sr. Ribas y Bertrán hemos conocido la reseña de la fiesta del Certamen, que se publicó en el semanario «El Mataronés», y la noticia también dada por el semanario de un pequeño incidente surgido por haber publicado el periódico de Barcelona «La Publicitat» algunas de las poesías pre-

⁵³ MARIÀ RIBAS I BERTRAN, *El Maresme en els primers segles del cristianisme*, Mataró, 1975, pág. 23.

miadas en el Certamen literario, sin anuencia del Ayuntamiento, que se había reservado su propiedad, lo que molestó al Jurado y al propio Ayuntamiento.

No parece, según nos dice el Sr. Ribas, que se hubiese publicado ninguna de las poesías en la prensa de Mataró y publicaciones sueltas de 1883 y 1884, ni tampoco ninguna fotografía.

En la fiesta pronunciaron discursos el Sr. Alcalde, el Presidente del Jurado D. Melchor de Palau, y el Secretario del mismo D. Mariano Andreu. Nadie más indicado que Melchor de Palau para presidente del jurado. Ilustre mataronés destaca como cultivador de la literatura tanto en castellano como en catalán, y a él se debe como es sabido la versión castellana de *L'Atlàntida* de Verdaguer.

Respecto al tema no era nuevo ciertamente, por cuanto ya habían cantado a las Santas: Joaquín Cabot y Rovira, Arturo Masriera, autor de una «Oda a Mataró» y Terencio Thós y Codina, autor de unas «Coples a llahor de les glorioses y benaventurades Santes Juliana y Semproniana». Los tres aparecen citados en la mencionada obra de José Pellicer, todo lo cual acrece el mérito de nuestro poeta.

En Gerona se supo la noticia a través de la «Revista de Gerona»⁵⁴ que decía así: «En el certamen celebrado el 28 de este mes (julio) en la ciudad de Mataró, ha sido distinguido nuestro compatriota D. Pedro Prats y Bosch con el premio de una pluma de plata ofrecido por D. Joaquín de Palau al que en forma poética que considerase más oportuna cantase las glorias de las excelsas Patronas de aquella ciudad Santas Juliana y Semproniana; por su poesía en catalán titulada *Las Santas d'Ylur*, con el lema «Se mor, més no se cedeix».

«Reciba nuestro amigo Sr. Prats y Bosch la enhorabuena que le enviamos, tanto más gustosos en cuanto nos consta que su composición laureada ha sido la primera que en nuestra lengua materna ha escrito, animándole con tal motivo a que prosiga en sus estudios literarios para los cuales, por lo visto reúne tan buenas condiciones».

Sólo nos resta añadir que yerra el Sr. Girbal al decir que le consta que la composición laureada es la primera que en nuestra lengua materna ha escrito..., por cuanto ya hemos visto que en 1881 había escrito «Lo vell romeu» para la Corona poética ofrecida a la

⁵⁴ «Revista de Gerona», vol. 7, (Gerona, 1883), pág. 228.



Palma de plata con lazo de oro, premio del Certamen de Mataró de 1883.

Las Santas de Yluro.



Se mor, més no se cedeix.

I.

Jorns de dol.

No logra riallera aurora.
donia alegria al cel blau
y a la flor eucisadora
la frescor, l'aroma mau,
que al tendre cor eueuora.

Sembla que sobre l'incien per la
llosa immensa que esgarifa,
y fore naturalera
ni d'herba ls prats eucatifa,
ni mostra en block sa bellesa

Lo sol se poix y devalla
jadigat en l'horisó
y espés núvol l'embolica
com tapahida mortalla
que eclipsa son replandó'.

Virgen de Montserrat, y quizá también la oda a la Batalla de Lepant. Por otra parte no parece que la composición premiada sea obra de un principiante, antes bien revela dominio de la lengua y una cierta madurez en el cultivo de la poesía.

Suponemos que el autor acudiría a la fiesta de Mataró para recoger el premio, que tampoco es una pluma como dice Girbal, sino una palma de plata con lazo dorado, símbolo del martirio, conjunto muy bello y primorosamente labrado que la familia conserva con el mayor cariño.

A continuación damos la oda según el manuscrito original de dicho poema.

Las Santas de Yluro

Se mor, més no se cedeix.

I

Jorns de dol

No logra riallera aurora
doná alegría al cel blau
y á la flor encisadora
la frescor, l'aroma suau
que al tendre cor enamora.

Sembla que sobre 'l mon pesa
llosa inmensa que esgarrafa,
y jove naturalesa
ni l'herba 'ls prats encatifa,
ni mostra en lloch sa bellesa.

Lo sol se pon y devalla
fadigat en l'horisó
y espés núvol l'embolcalla
com tapahida mortalla
que eclipsa son resplandó.

Nit d'estiu, pero nit bruna,
sens raigs d'argentada lluna
extén fúnebre mantell
y apar l'espai vast castell
que 'l temps destructor enruna.

No tornis, no, nit d'estiu,
ans placévola y joliu,
ara trista com boscuria
hont no ressona canturia
del rossinyolet festiu.

Fantasmas horripilants
 poblau l'ayre com gegants
 armats de coltell agut
 y duhen sobre l'escut
 víctimas agonisants.

Cenefa de blanca escuma
 marisch de purpra corona
 y en las platjas que environa
 replega la sanch que fuma
 y noms de mártirs pregona.

Lo bras que 'l coltell esgrim
 retut caurá: 'l pes del crim
 esfondrá 'ls peus al colós,
 y si avui brilla en lo cim
 demá no 'n restará tros.

L'abisme obrirá la gola
 y 'l monstre enujat que udola
 com la fera en lo desert,
 será navili que 's pert
 y que al fons del mar rodola.

II

Santas germanas

Duas doncellas
 hi ha com flors bellas
 de cálzer pur:
 valen duas toyas,
 prehuades joyas
 d'hermosa Ylur.

Brolla en sa estancia
 dolsa fragancia
 de rosa y llir;
 y nit y día
 s'ou l'harmonía
 del cel empir.

Res pót entrahi
 en lo sagrari
 d'aquells dos cors,
 sóls la fé vera,
 sóls Déu que espera
 als aymadors.

Odiau Juliana
y Semproniana
l'idol mesquí:
pe'l Déu invicte
trencau l'edicte
del cruel Rufi.

Brama l'oratge
en lo brancatge
ab trist udol:
la vall, la serra,
tota la terra
s'omple de dol.

Al peu de l'era
fervent s'ampara
de Christ l'infant,
y son deliri
és del martiri
palma triunfant.

III

Persecució

Allá, en la costa africana,
blavas onas de la mar
de la terra catalana
sospirs bressan sens cessar.

Una ma de ferro impera,
un cor de tigre glateix,
una veu que 's bram de fera
á las feras aturdeix.

Un nom va de boca en boca
com pe 'ls singles l'huracá,
y est nom que estimba la roca,
es nom d'horror: Diocleciá.

Perseguidor inflexible
de l 'Yglesia d'Occident,
dressa son glavi terrible
d'esta mare al cor clement.

Tenebrosa idolatría
vol extender tot arreu,
y ab sos procónsuls confía
exterminar lo bon Déu.

Fugiu, fugiu, aus marinas,
d'esta terra de dissort,
y en las d'Africa vehinas
serveu d'Espanya un recort.

IV

Lo Scilitá

Quan l'alba com hermosa doncelleta
obre pas á la llum que enlluerna al mon;
quan eixa llum devalla amorceta
y sa alenada ab la del foch confon;

quan plasenta la tarde l'encamina
á llunyana silueta de ponent;
quan la nit sembra estrellas com pols fina
en la volta brillant del firmament:

l'alba, 'l sol, lo cap vespre, la nit bruna,
sorprenen greu neguit y desconhort
d'insigne Scilitá que la fortuna
cobdicia de Barcino arriba al port.

Son esprit coratjós l'incendi abranda
d'un zel sens mida que no pót minvar,
y deixa de riquesas la garlanda
y deixa lo que es més: la patria y llar.

En las onas verdosas balandreja
una nau de bon casco y aparells
que 's disposa ab lo vent que remoreja
llansarse mar endins com los aucells.

Mercaderías dú que al or fan ombra
per almoyna del pobre, y ab orgull
a Cugat y Feliu que res assombra
la nau ditzosa galantment recull.

Secret impuls a Catalunya 'ls crida,
á Catalunya van á posá 'l peu;
y encar que 's trista y cruel la despedida,
somniau vell Montseny i Pirineu.

Angelet d'alas blancas que al cel vola,
missatger de tendríssima oració,
al baixar del Empir vermella estola
no abandona á las ayguas lo timó.

A port la nau arriba: perseveran
los cristians en la fé, llum divinal,
y a Cugat y Feliu humils veneran
llur virtut imitant, virtut capdal.

Més ¡Déu del cel! abdos floridas brancas
concertan separarse, puig ja esper
estol creyent d'anyells, d'ovelles brancas
en las voras ombrívolas del Ter.

A Gerona, Feliu, los passos guía,
a Gerona, bressol d'héroes y sants,
hont brolla en gorchs de sanch l'idolatria
que no pót de victoria entoná 'ls cants.

Los ramats sens pastor, pastor ja tenen
que 'ls ensenya la lley de Jesucrist,
perque esta lley d'amor que al mon extenen
es l'única eternal que 'l mon ha vist.

V

Venjansa

Columna de la fé, perfet exemple
de santedat y amor
n'es Cugat, y d'ell forman vivent temple
consagrat al Senyor.

Lo cor de bronze dels gentils conquista,
y despiadats botxins
no temen de miracles á la vista
dels ídols fer bocins.

Vencedor de Galeri que l'abisme
de viu en viu dragá,
d'inich Maximia que ab l'embolisme
de sos déus pols torná;

no pót piados Cugat, véurerse lliure
d'atrós persecució
y ab los cristians en pau ditxosa viure
llohant l'excels Criadó.

Trepitjada la serp lo cos revolca
y mira fit á fit
y sota l'herba jau, la teina solca
y 'l fibló clava ardit.

Axis del cruel Rufí rojas parpellas
no s'aclucan jamay,
desitjós de guaytá ramat d'ovellas
pres de mortal esglay.

La sentencia ha dictat: los raigs xardosos
del sol cobre espés vel.
Una testa ha caygut, sos ulls mitx-closos
encar miran al cel.

Com lo corb famolench ferós s'atansa
ensuperbit tirá,
que no'n té prou del crim y sa venjansa
vol ab sanch abeurá.

VI

Martiri

Flors de dol lo vent desfulla
y de rematge despulla
l'encontrada del Vallés:
es que ab las flors y enramada
volá á l'eterna morada
un mártir, un mártir més.

Las duas castas doncellas,
puras, virginals poncellas,
ornament d'hermosa Ylur;
del mon en la trista vía
romanen sens mestre y guía,
sens ovirar port segur.

A Cugat ab sant deliri
han seguit fins al martiri
hont groga palma alcansa;
y ab greu dolor y amargura
al cadáver sepultura
dónan en Castre - Octaviá.

Los satel-lits que á a tot hora
rancunia infernal devora
ab Rufí 's posan d'acort
y al soroll de las cadenas
las heroínas serenas
ouhen sentencia de mort.

Dos jorns que 'l cer homicida
 segá de Cugat la vida
 y ja no 's deté Rufí
 y ja cauhen ¡ay! sanchnosas
 dues testes més, duas rosas
 las més bellas del jardí.

Guarda bé, terra cristiana,
 de Juliana y Semproniana
 l'urna en Castre-Octaviá:
 encar que 'n soledat muera,
 no será llavor perduda,
 llavor de mártirs será.

Per só triunfa la divisa
 que l'ànima divinisa,
 «se mor, més no se cedeix»;
 y es lo crit etern de guerra
 que ressona en mar y terra
 y terra y mar repeteix.

Los núvols dissipa l'aura
 y 'l sol brillant palmas daura
 de safir en lo cel pur;
 y àngels d'albas vestiduras
 cantan gloria en las alturas,
 gloria á las Santas de Ylur.

Estas verges germanas, deixebles de Sant Cugat, excelsas Patronas de Mataró, brillejan com dos astres en lo cor de mártirs que rubricaren ab llur sanch nostra salvadora fé en lo Principat de Catalunya.

Segons asseguran lo P. Pujades y P. Bernat de Centellas, fóren joves nobles barcelonines. Pero es tradició que nasqueren en la illustre ciutat de Mataró, antigua Yluro, carrer nomenat Pujol, hont —hem llegit— se arreglan quiscun any lo join de la festa dos altars. En un d'ells las imatges sostenen dos penjolls de rahims; un blanch y altre negre, que son los primerenchs que maduran en aquell any y que 'l duenyo de la vinya ne fa piadosa ofrena á las Santas.

Llurs sagradas relíquias están collocades en lo altar major de la parroquial Yglesia de dita ciutat, y de temps inmemorial celebra annualment ab pompa y solemnitat tan senyalada festa lo dia xxvii de juliol.

LA ESPIGA DE BLAT

Esta composición se ha encontrado inédita entre sus papeles. Es de carácter popular, del tipo de los cantares de siega o de los villancicos de nuestra lírica del siglo XVI. Está hecha a base de quintillas con estribillo y brilla por su espontaneidad y belleza. También tiene algo de poesía religiosa, pues está dedicada al día de Corpus Christi. Los versos están muy cuidados.

Explica el proceso de un grano de trigo desde la siembra por San Lucas, como es costumbre; pasa por el rigor del invierno y de Navidad, llega abril florido, la primavera con mayo, y festeja junio con el grano maduro, dorado por el sol. El segador procede a formar las gavillas y entonces la espiga, que hasta este momento estaba mal, comienza a encontrarse bien; pero no será hasta la fiesta de Corpus en que el labrador recoge la espiga enrollada con el verde pámpano y los sujeta en presencia del Creador, que la espiga ya en la cima de su recorrido dice: «estich bé».

En la época en que escribe nuestro poeta es muy corriente este tipo de poesía popular, en que habla el protagonista, ya sea una espiga ya sea una flor. En nuestro caso diríamos que el poeta no imita, pero sí que revela haber leído la «Cançó de la espiga» de Francesch Matheu que comienza con las mismas palabras: «En un camp que de la guerra... d'una espiga trista y sola / va sortint un cant suau: / Jo só la vida / Jo só la pau».⁵⁵ O la que escribiera Emilio Coca y Collado, titulada «La viola» que se inicia de un modo parecido: «En un recó de bosch / una viola / creixía trista y sola...».⁵⁶

Como sea, nosotros encontramos mayor belleza en la composición de Pedro Prats. Más popular, ágil y espontánea, con características propia, como el uso de muchos adjetivos para realzar el sustantivo, la abundancia de conjunciones sobre todo la copulativa «y», e incluso la reiteración (Segador, bon segador). Todo esto le da, como ya se ha dicho mucha agilidad.

⁵⁵ «La Renaixensa», 1875, pág. 60.

⁵⁶ «La Renaixensa», 1876, pág. 379.

La espiga de blat

En un camp ben conreuhat
 per la diada de San Lluch
 sembraba un pagés feixuch
 la flor del blat garbellat;
 y un gra daurat li digué:
 —no estich bé.

Passá novembre boyrós,
 y San Thomas de Nadal,
 y Nadal... que no té igual,
 del camp sobre 'l vert hermós
 y en herba 'l granet digué:
 —no estich bé.

Comparagué Abril florit
 y la espiga tendra, ufana,
 balandreja l'aura blaua
 que altar de flors li ha guarnit.
 Y la espiga li digué:
 —no estich bé.

Sceptre de amor mostra Maig
 y en mitj del pler y bellesa
 una espurna de tristesa
 del sol descubreix lo raig
 en la espiga que digué:
 —no estich bé.

Del cálzer suavissim, pur,
 de las flors que 'l Maig rumbeja,
 naix lo Juny, y, Juny festeja
 la espiga ab lo fruit madur
 que repetía també:
 —no estich bé.

Segador, bon segador,
 que 'n fer garbes te complaus,
 no t 'emportis ab la faus
 del camp la espiga millor.
 L 'or l'enveja... tú també,
 está bé.

¡Qué preciosa té 'l perfil
 que a las plantas Abril dona,
 té de Maig rica corona,
 de juny lo colrat subtil.
 Pero diu desde 'l dossé:
 —no estich bé.

Bellas rengleras de grans
 dibuixan dauradas vestas
 terminadas per arestas
 de filigrana y diamans.
 Més, no basta aixó... porque
 no está bé.

¡Día de Corpus! concert
 de maravellas sens fi,
 ix la espiga de matí
 enrotlantla pámpol vert.
 De goig tremola 'l cor seu
 devant Deu.

Angel de pau y de amor
 cull lo pámpol y la espiga
 y ab cast, etern llas los lliga
 en presencia del Criador.
 Llavors la espiga digué:
 —estich bé.

CANTARS

Dentro de la variedad de temas, estrofas y metros, Pedro Prats compuso también unos «cantares» que, al igual que «la espiga de blat», han permanecido inéditos.

El pueblo entiende por «cantar» las improvisaciones de tres o cuatro versos, como las «soleares», las «seguidillas», etc. Se toma también la voz «cantar» como sinónimo de canto, canción, rima o copla, tratándose de las populares.

Melchor de Palau los compuso muy bellos y cuanto se ha dicho de ellos es perfectamente aplicable a los de nuestro poeta: «En cada uno de ellos el autor supo incluir un pensamiento moral, una sátira ingeniosa, un discreto oportuno o una nota delicada de dolor, sentimiento amoroso o sugestiva amargura, presentado en una forma sencilla, concisa y siempre elegante y natural, en lo que estriba precisamente la dificultad de estas composiciones».⁵⁷

En nuestro autor estos «cantars» tienen forma de coplas, y como se verá, hay algunos muy conseguidos que reflejan perfectamente los sentimientos y estado de ánimo del autor.

⁵⁷ Enciclopedia Espasa, tomo 41, pág. 133.

Cantars

I

Dins de la mar hi ha la conxa,
dins de la conxa la perla
y dins del cor, mar sens vora,
la esperansa balandreja.

II

Homes petits son los nins,
y son los homes nins grans;
á darrera de joguinas
grandets y xichs tots hi van.

III

A quinze anys per doná un «sí»,
se necessita un instant;
á trenta al coixí 's consulta,
y a quaranta es curt un any.

IV

De vellesa cau lo jayo,
lo genet cau de cavall,
y 'l jovencell y sa aymia
cauhen al peu del altar.

V

Somnis daurats, il·lusions,
veniu, veniu,... no 'm deixeu.
Van ab tanta rapidesa
que sóls me diuhen: «Adeu».

VI

Color negre es alegría,
color blanch tristesa, dol:
parla, cabell que cendrejas,
y digam si es cert ó no.

VII

Donzelleta de vuytanta
n'está molt enfadadeta
perque un donzell frech a frech...
cau d'orella li ha dit: «Vella».

VIII

La terra es la planta verda,
lo cel la flor que don mel,
y l'hom l'abella que vola
envers la flor que es lo cel.

IX

Sobre 'l teu cor vaig posarhi
hermosa flor,
perque dintre ja hi tenia
la flor del cor.

X

Soca l'home ab la destra
roure altívol, centuriós,
y una dalla esgarrifosa
sega la vida del hom.

XI

Encar que sias ma vida
llarga un segle, molt més llarga,
llensa, llensa un grapat d'anys
com si fos moneda falsa.

BEL-LEFONDS EN 1684

Sonet ⁵⁸

Con el soneto «Bel-lefonds en 1684» termina nuestro estudio. Sabemos que fue compuesto en mayo de 1884 en que así bien fue publicado, y todavía más, conocemos las circunstancias de su motivación.

En la primera parte de este trabajo se ha hecho mérito de la Junta general de la Asociación Literaria celebrada el día 30 de abril en el Salón de las Casas Consistoriales para la renovación de la Junta y del Jurado, y como de este último fue nombrado suplente nuestro biografiado Pedro Prats y Bosch.

Sin embargo aquella sesión tuvo más relieve y alcance, porque en la misma se trató de lo siguiente: «Se nos ha manifestado que

⁵⁸ "Revista de Gerona", 2 (Gerona, 1884), pág. 157.

se agita la idea entre varios entusiastas de las glorias gerundenses de gestionar cerca de las autoridades y corporaciones locales a fin de que pueda conmemorarse de un modo decoroso el ducentésimo aniversario del famoso sitio y asalto de los baluartes del Mercadal en el año 1684, hecho glorioso que dio lugar al Voto del 24 de mayo, y cuyo suceso ha dado ocasión para inspirarse a varios poetas laureados».

«Es por más decir con cuanto gusto veríamos nosotros la celebración de semejante solemnidad cívica, a cuyo fin ofrecemos desde luego todo nuestro apoyo. La idea es noble y levantada, y su realización por demás conveniente en nuestros tiempos, en que parece que los sentimientos de la patria nativa van debilitándose de una manera injustificable. Nosotros que en el particular opinamos como el ilustre Capmany, o sea que no puede amar la nación quien no ama a su provincia, acogeremos en todas ocasiones con amor cuanto tienda a levantar el patriotismo local, harto adormecido, gracias a las pasiones políticas y los intereses de partido, con menoscabo de los comunales y sagrados de la "pequeña patria", no por esto menos querida de cuantos miran con preferente predilección el nativo suelo, la querida cuna».

Hemos seguido con amplitud este párrafo, porque creemos que no se ha destacado suficientemente en muchas ocasiones los ideales de la *Renaixença* que defendían los hombres de la «Revista de Gerona», valorando más el matiz histórico de sus colaboradores, en verdad también muy importante.

Por otra parte, es evidente que cuando se tuvo la Junta a que nos hemos referido, estaba ya elaborado o muy avanzado el homenaje en honor de los defensores de Gerona en mayo de 1684.

Así pues, para celebrar la conmemoración del bicentenario del sitio de 1684, se compuso un número extraordinario de la «Revista de Gerona» que empezaba con un artículo de Enrique C. Girbal, a modo de introducción, en el que explica detalladamente el *Voto de la Ciudad del 24 de mayo*, derivado del glorioso hecho de armas, y que consistió «en hacer a San Narciso un cubritúmul, palio y casulla del mejor corte que podría hallarse y tres días de fiesta solemne. En hacer guardar en la ciudad y límites de ella la fiesta de los Santos Cuatro Mártires y la de San Dalmacio, en la misma forma que se observaba y guardaba la del domingo y fiestas de precepto». No autorizó el Sr. Obispo las fiestas de precepto de estos últimos,

para no perjudicar a la mucha gente de la ciudad que vivía del trabajo. Y el Ayuntamiento acordó publicar todos los años el referido Voto a son de campanilla, a fin de que los vecinos obrasen según conciencia.

Al siguiente año de 1685 el rey D. Carlos II comisionó al Obispo para que ofreciese en su Real nombre a San Narciso, en acción de gracias por aquel feliz suceso, una grande y magnífica lámpara de plata, de peso 954 onzas, en la que se veían grabadas las armas de España. En el mismo año y por razón de esta victoria, el sagrado Concilio Provincial de Tarragona, a 6 de mayo, decretó que el día 29 de octubre, fiesta de San Narciso, fuera de precepto, no sólo para Gerona sino también para todo el principado.⁵⁹

Y en la misma línea de agradecimiento por el comportamiento de los gerundenses, por Orden de 12 de diciembre de 1684 les hizo «merced de naturaleza de los reinos de Castilla sin limitación alguna».

Ya se comprende que tan extraordinario suceso había de servir de estímulo a los poetas, y así fue. Doce poetas, algunos de indiscutible prestigio dentro de las letras catalanas, glosaron la efemérides con distintas composiciones, y entre ellos encontramos a Pedro Prats que contribuyó con el único soneto que le conocemos.

Publicamos a continuación los nombres y composiciones de estos doce poetas:

1.—Dolors Moncerá de Maciá

Lo vint y quatre de maig, siti de Girona, any . 1684

2.—Joan B. Ferrer

La derrota de 'n Bel-lefonds, any de 1684.

3.—Anónimo

Principales Jefes Españoles muertos, heridos y prisioneros en las varias acciones contra el Ejército Francés en el sitio de 1684

4.—Narciso Viñas y Serra

A la memoria de los Héroe del sitio de Gerona en 1684

5.—Josep Franquet y Serra

La fossa del francés

⁵⁹ Omitimos otros pormenores y remitimos para más detalles a las numerosas historias que se ocupan de los Sitios de Gerona: MINALI, GRAHIT, PLA CARGOL, etc.

- 6.—Joaquim Riera y Bertrán
1684-1884. Sonet
- 7.—Esteve Forest y Sicart
Homenatge a Girona en lo segón centenari del Siti del any 1684
- 8.—Pere Prats y Bosch
Bel-lefonds en 1684. Sonet
- 9.—Anónimo
¡Enrera! Any 1684.
- 10.—Joaquim Botet y Sisó
Lo Llorer
- 11.—Antoni Careta y Vidal
A la immortal Girona al conmemorar la victoria que 'n 1684 obtingué contra 'l exercit francés a los ordres del Marescal de Bellefonds
- 12.—Josep Simón y Jubany. Pbre.
La derrota de Fransa. Lo vint y quatre de maig de 1684

El soneto de nuestro autor debió ser cuidado con esmero, por cuanto es una estrofa difícil y que necesita una gran perfección. Por sí sola ya basta para consagrar un poeta. Pedro Prats no se aparta de la preceptiva ya que desarrolla el tema mediante una perfecta gradación del primero al último verso, que sintetiza con un rasgo notable el conjunto. El asunto es puramente histórico y patriótico, lo que a nuestro entender acrece el mérito, por cuanto dicha estrofa es más bien una forma lírica que suele tener fondo amoroso.

En catorce versos vibrantes de patriotismo resume el asunto. Pocos y bien colocados epítetos que realzan los sustantivos (alterós Pyrineu, flochs brillants) y al mismo tiempo hacen juego con el orgullo y altanería del caudillo francés ante la «brava amassona» que con bella metáfora simboliza la Ciudad, para terminar con una personificación teñida de apóstrofe en un verso de estructura correlativa:

... y diu Girona
«Marescal ¡quin sotrach! Fransa, a revéure».

Bellefonds en 1684

Sonet

Aparta 'ls murs de gel de ta cinglera,
alterós Pyrineu, que 'n Belfons passa;
Espanya que coneix los de sa rassa,
no tem los flochs brillants de sa bandera.

Si ab l'exercit travessa la Junquera
y del Fluviá 'ls obstáculos arrebassa,
potser li mancarán enginy y trassa
per rendir la ciutat al Ter vorera.

Lo marescal somriu y als seus atía
contra 'l mur que defén brava amassona
y á la plassa amatents trescar vol véure.

Ja hi son; mes, pagan car l'ardor que 'ls guía.
L 'assetje ha termenat, y diu Girona:
«Marescal ¡quin sotrac! Fransa, á revéure».

APENDICE

I

Nombramiento de Suplente del Jurado de la Asociación Literaria

ASOCIACION LITERARIA

DE GERONA

En la reunión general ordinaria celebrada por esta Asociación el día 30 del mes próximo pasado para la renovación de la Junta directiva y Jurado calificador, fue V. elegido para el cargo de Suplente del Jurado.

Al participársele a V. esta Junta se complace en felicitarle por tan honrosa distinción, y le ruega se sirva asistir a la toma de posesión que tendrá lugar el día 14 a las siete de la tarde en casa el Sr. Vice-Presidente.

Dios guarde a V. muchos años.

Gerona, 5 abril 1884.

El Presidente. P. A.
Narciso Viñas.

El Secretario general.
José Camplá.

Sr. D. Pedro Prats y Bosch.

II

Certificación de la Tercera Orden de Nuestra Señora del Cármén

Venerando vos D. Pedro Prats al Sto. Hábito y Escapulario de N. Sra. y Madre Singularísima del Cármén la V. María, le vestiste devotamente en su Tercera Orden y Regla, aprobada por la Santa Sede Apostólica Romana, deseosa de participar y ganar las gracias, Indulgencias, favores y privilegios singulares prometidos por la misma V. María, según la Bula Sabbatina que nos alcanzó de SS. Hijo Dios en el Cielo, y mandó después publicarse en la Tierra Juan XXII

hecho Sumo Pontífice en la Cátedra del Apóstol S. Pedro para bien y utilidad de los fieles todos que se alistáren al Religioso Carmelo; y como hayais cumplido el año de noviciado acostumbrado en dicha Tercera Orden y Regla, profesando en mis manos el día 26 del mes de Julio del año 85 en la Iglesia del Cármén de Gerona, por tanto; Yo el infrascrito Comisario, hago fé, y verídico testimonio de vuestra espiritual profesión terciario: Avisándoos de lo que manda Maria nuestra Santísima Madre, que es vestir, y llevar siempre su Santo Hábito, ó Escapulario bendecido. Observar castidad, segun el propio estado. Ayunar los días que manda la Iglesia, absteniéndose de comer carne los Miércoles y Sábados, no habiendo impedimento; O bien, sabiendo de leer, rezar el oficio menor de la Virgen (los Eclesiásticos cumplen con el mayor) los que no saben de leer, empero catorce Padre nuestros y Ave Marias. Tambien se os advierte, asistais á los espirituales ejercicios de los terceros Domingos del mes, en cuanto pudierais. Que frecuenteis los Santos Sacramentos, y obras de caridad. Que pidais la absolución del Santo Escapulario, concedida para el artículo de la muerte; y que encomendais se dé aviso de vuestro fallecimiento, pues sabido, se os harán los acostumbrados sufragios de la Tercera Orden, y aplicarán las Misas, segun la posibilidad y limosnas recojidas, que hubiere en dicha Tercera Orden.

Juan Turon, Pbro., Comisario de dicha Tercera Orden del Carmen.

III

Acta de defunción

En la ciudad de Gerona a las diez de la mañana del día 13 de septiembre de 1885. Ante D. Felipe Lloret, Juez Municipal y D. José Vila, Secretario, compareció D. Martín Boix, natural de la villa, término municipal y provincia de Gerona, mayor de edad, casado, carpintero y domiciliado en esta ciudad, calle de la Plaza del Molino, número 4, manifestando que D. Pedro Prats, natural de la ciudad, término municipal y provincia de Gerona, de 53 años de edad, procurador y domiciliado en esta ciudad, Calle de la Auriga, número 3, falleció a las diez de la noche del día de ayer en su domicilio, a consecuencia de degeneración del hígado, de lo cual daba parte en debida forma como amigo que era del difunto.

En vista de esta manifestación y de la certificación facultativa presentada, el Sr. Juez municipal, dispuso que se extendiese la presente acta de inscripción, consiéndose en ella además de lo expuesto por el declarante, y en virtud de las noticias que se han podido adquirir, las circunstancias siguientes:

Que el referido finado era soltero en el acto del fallecimiento. Que era hijo de D. Narciso Prats y de Doña Narcisa Bosch, que es-

tuvieron domiciliados en esta ciudad hoy difuntos. Que otorgó testamento en esta ciudad ante el notario D. Narciso Lagrifa en el presente año. Y que a su cadáver se habrá de dar sepultura en el cementerio de esta capital.

Fueron testigos D. José Sans y D. Joaquín Vidal, empleados ambos mayores de edad y de este domicilio.

Leída íntegramente esta acta, e invitadas las personas que deben suscribirla a que la leyeran por sí mismos, si así lo creían conveniente, se estampó en ella el sello del Juzgado municipal, y la firmamos el Sr. Juez, el declarante y los testigos; y de todo certifico. Felipe Lloret, Martín Boix, Joaquín Vidal, José Vila, Scrio.

Gerona — Juzgado Municipal — Registro Civil.
N.º 474 — Fol. 246 — Libro 31 — Defunciones.

INDICE

Introducción	pág.	1
Evocación de Aniceto de Pagés y de Puig	»	4
La familia Prats	»	6
Pedro Prats y Bosch (biografía)	»	10
Aficiones literarias y aportación en general de Gerona a la Renaixença	»	15
Visita a Gerona de grandes poetas del momento	»	19
El excursionismo, apoyo de la Renaixença	»	24
Testimonios sobre Pedro Prats y Bosch	»	26
Correspondencia y libretas con apuntes que ayudan a centrar un poco más su figura	»	30
Sumidades notariales	»	35
Obra poética:		
<i>El Mártir de Gerona</i>	»	37
<i>La batalla de Lepant</i>	»	41
<i>Lo vell romeu</i>	»	53
<i>Itinerari de Montserrat</i>	»	60
<i>Las santas de Yluro</i>	»	61
<i>La espiga de blat</i>	»	73
<i>Cantars</i>	»	75
<i>Bel·lefonds en 1684</i>	»	77
Apéndice:		
I. Nombramiento de Suplente del Jurado de la Asociación Literaria	»	82
II. Certificación de la Tercera Orden de Nuestra Señora del Carmen	»	82
III. Acta de defunción	»	83